



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

mardi

dinsdag

20-01-2004

20-01-2004

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Interpellations jointes de - Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre la pauvreté" (n° 187) - Mme Hilde Vautmans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre la pauvreté" (n° 202) <i>Orateurs: Greta D'hondt, Hilde Vautmans, Marie Arena</i> , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances	1
Question de M. Carl Devlies à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la réduction d'impôt pour les dépenses en vue de la rénovation d'une habitation située dans une zone d'action positive grande ville" (n° 1173) <i>Orateurs: Carl Devlies, Marie Arena</i> , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances	11
Questions jointes de - M. Guy D'haeseleer à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "le nouvel arrêté royal relatif à l'obligation alimentaire" (n° 1260) - Mme Magda De Meyer à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "l'obligation alimentaire" (n° 1304) <i>Orateurs: Guy D'haeseleer, Magda De Meyer, Marie Arena</i> , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances	14
Question de M. Guido Tastenhoye à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "le problème toujours criant des 5.000 demandeurs d'asile attribués à différents CPAS du pays et qui échouent à Anvers" (n° 1248) <i>Orateurs: Guido Tastenhoye, Marie Arena</i> , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances	20
Question de M. Jo Vandeurzen à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "le personnel des centres d'asile fermés" (n° 1277) <i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Marie Arena</i> , ministre de la Fonction publique, de	24

INHOUD

Samengevoegde interpellaties van - mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de armoedebestrijding" (nr. 187) - mevrouw Hilde Vautmans tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de armoedebestrijding" (nr. 202) <i>Sprekers: Greta D'hondt, Hilde Vautmans, Marie Arena</i> , minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	1
Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de belastingvermindering voor uitgaven voor vernieuwing van woningen gelegen in een zone voor positief grootstedelijk beleid" (nr. 1173) <i>Sprekers: Carl Devlies, Marie Arena</i> , minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	11
Samengevoegde vragen van - de heer Guy D'haeseleer aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het nieuwe KB betreffende de onderhoudsplicht" (nr. 1260) - mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de onderhoudsplicht" (nr. 1304) <i>Sprekers: Guy D'haeseleer, Magda De Meyer, Marie Arena</i> , minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	14
Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het nog steeds prangende probleem van het 'dumpen' van 5.000 asielzoekers in Antwerpen door OCMW's uit heel het land" (nr. 1248) <i>Sprekers: Guido Tastenhoye, Marie Arena</i> , minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	20
Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het personeel van gesloten asielcentra" (nr. 1277) <i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Marie Arena</i> , minister van Ambtenarenzaken,	24

l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances	Maatschappelijke Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	Integratie,	
Question de M. Carl Devlies à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'intervention des autorités fédérales dans le cadre de la catastrophe écologique qui menace à la suite de l'incendie à Neder-Over-Heembeek" (n° 1057)	26	Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het optreden van de federale overheid bij de dreigende milieuramp tengevolge van de brand te Neder-Over-Heembeek" (nr. 1057)	26
<i>Orateurs:</i> Carl Devlies, Freya Van den Bossche , ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable		<i>Sprekers:</i> Carl Devlies, Freya Van den Bossche , minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling	
Interpellation de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'autorisation de commercialisation du maïs Bt-11 de la firme Syngenta" (n° 197)	29	Interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de vergunning voor het in de handel brengen van de BT-11 maïsvariëteit van de firma Syngenta" (nr. 197)	29
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche , ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable		<i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche , minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling	
Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le lien entre la directive 'emission trading' et les mécanismes de flexibilité" (n° 1254)	32	Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het verband tussen de richtlijn 'emission trading' en de flexibiliteitsmechanismen" (nr. 1254)	33
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche , ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable		<i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche , minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling	

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

du

van

MARDI 20 JANVIER 2004

DINSDAG 20 JANUARI 2004

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.44 heures par M. Yvan Mayeur, président.
De vergadering wordt geopend om 14.44 uur door de heer Yvan Mayeur, voorzitter.

01 **Samengevoegde interpellaties van**

- mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de armoedebestrijding" (nr. 187)
- mevrouw Hilde Vautmans tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de armoedebestrijding" (nr. 202)

01 **Interpellations jointes de**

- Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre la pauvreté" (n° 187)
- Mme Hilde Vautmans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre la pauvreté" (n° 202)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen)

(La réponse sera donnée par la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances)

01.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Mevrouw de minister, we waren beter in dezelfde commissie gebleven. Op die manier zouden we mekaar niet moeten volgen van de ene zaal naar de andere.

Mevrouw de minister, iedereen die het meest recente jaarboek "Armoede en sociale uitsluiting" heeft gelezen, zal – vermoed ik – de wenkbrauwen hebben gefronst, omdat het rapport de donkere kanten aantoonde van onze zogenaamde actieve welvaartstaat.

Ik som slechts een paar punten uit het rapport op. In 2003 zijn bijna al de indicatoren voor de armoede verslechterd. Op dit ogenblik leven in ons land, een van de meest welvarende landen ter wereld, 400.000 mensen van een minimumuitkering. Ik weet dat cijfers cijfers zijn. Aan de 400.000 personen met een minimumuitkering moet nog de grote groep mensen worden toegevoegd van werklozen, gehandicapten, zieken en gepensioneerden die leven met een uitkering die amper hoger is dan de minimumuitkering. Men mag dus gerust het aantal van mensen die het moeilijk hebben, verdubbelen.

01.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Le dernier annuaire de la pauvreté et de l'exclusion sociale ("Jaarboek Armoede en Sociale Uitsluiting") porte un éclairage déconcertant sur "l'Etat social actif". Tous les indicateurs de pauvreté ont en effet enregistré une évolution négative l'an dernier. Quelque 400.000 personnes doivent se satisfaire d'une allocation minimale. Ce chiffre est en réalité encore trop optimiste dans la mesure où, pour un groupe important de chômeurs, de malades, de handicapés ou de retraités, l'allocation dépasse à peine le revenu d'intégration.

Een derde niet onbelangrijke indicator is dat er 80.000 personen leven van een leefloon. Dat is 15% meer dan in 2002. Van die verhoging van 15% - dat intrigeert mij, mevrouw de minister – kan volgens het rapport slechts de helft worden verklaard door het feit dat de regelgeving inzake het leefloon is gewijzigd. Dat komt dus neer op een echte stijging van 7,5% van mensen die met een leefloon moeten rondkomen. Wanneer wij voorts weten dat de regering een stijging van ongeveer 6% van het bedrag van het leefloon heeft beloofd, maar dat daarvan heden nog niets is gekomen, doet ons dat de wenkbrauwen fronsen en hebben we vragen over de zorg om die 80.000 mensen.

Een vierde indicator is de gewaarborgde kinderbijslag. Iedereen weet dat die eigenlijk pas wordt toegekend in welbepaalde gevallen. Het is dan verontrustend vast te stellen dat op dit ogenblik 7.300 gezinnen de gewaarborgde kinderbijslag ontvangen. Dat is een stijging van 10% op één jaar tijd.

Tot slot zijn er volgens het rapport ongeveer 100.000 bejaarden die een inkomensgarantie-uitkering ontvangen. Dat betekent dat hun pensioen onder een bepaalde drempel blijft.

Dat wat het inkomen betreft.

Vervolgens weten we dat we worden geconfronteerd met het zeer zware probleem van de werkloosheid en van de tewerkstelling die achterblijft.

Een derde element is dat armoede in een samenleving niet alleen gemeten kan worden aan het geldgebrek, maar dat het zeker ook – en niet het minst – een feit is dat mensen die op de grens van de armoede of eronder leven, vlugger ziek worden. Het is ook een kwestie van het afbrokkelen van sociale contacten en ik spreek dan nog niet over de problemen in de familiale situatie.

In deze interpellatie heb ik mij vooral willen toespitsen op de factoren die vooral met het inkomen te maken hebben, maar ik voeg er meteen aan toe dat de andere elementen mij minstens evenzeer verontrusten. Vandaar, mevrouw de minister, dat mijn vragen heel kort, maar concreet genoeg zijn om van u ook een concreet antwoord te krijgen.

01.02 Hilde Vautmans (VLD): Mevrouw de minister, zoals collega D'hondt al zei, is armoede duidelijk geen monopolie van de derde wereld. Ook in België worden wij geconfronteerd met een zware vierde wereld. Persoonlijk heb ik, toen ik student was, drie maanden stage gelopen in Antwerpen bij Free Clinic, een centrum voor levens- en gezinsvragen. Daar ben ik als jonge studente nauw geconfronteerd met de armoede in een grote stad. Wanneer mensen het centrum binnenkwamen vroegen zij een kop koffie met zes klontjes; dan konden zij de dag doorkomen. Mensen kwamen 's morgens binnen en zeiden: vannacht heb ik mij laten opsluiten in de toiletten van Quick of van MacDonalds om toch maar niet dood te vriezen.

Ook deze winter huiverde ik van de berichten dat er iemand dood lag. Ik weet niet waar precies. Iemand was in Wallonië doodgevroren, in Brussel was er iemand doodgevroren. Ik vind echt dat wij een veel te rijk land zijn om nog daklozen te hebben of mensen die doodvriezen

Quelque 80.000 personnes perçoivent un revenu d'intégration, ce qui représente une augmentation de 15 pour cent par rapport à 2002. Pas plus de la moitié de cette augmentation sensible ne peut être imputée à la modification du système du revenu d'intégration. La majoration de 6 pour cent du revenu d'intégration annoncée depuis belle lurette par le gouvernement demeure lettre morte. Des prestations familiales garanties sont versées à 7.300 familles, soit une hausse de 10 pour cent, tandis que 100.000 personnes âgées perçoivent une allocation de garantie de revenus.

A cela s'ajoutent les problèmes graves du chômage et de la mauvaise situation de l'emploi.

La pauvreté n'est pas simplement une question de dénuement; les chômeurs tombent plus facilement malades, voient leurs contacts sociaux s'effriter et vivent des problèmes familiaux.

Quel type de mesures le ministre compte-t-il prendre pour lutter contre la montée inquiétante de la pauvreté en Belgique et pour éviter l'évolution vers une allocation minimum?

01.02 Hilde Vautmans (VLD): Depuis l'époque où je suis devenue étudiante, je me suis préoccupée du problème du quart-monde en Belgique. Aujourd'hui encore également, cette réalité me choque quotidiennement. Je suis convaincue que l'aide aux sans-abri manque d'efficacité et qu'elle est subordonnée à des exigences trop élevées.

Dans une publication récente, Bart De Myttenaere dresse sept portraits de la pauvreté en Belgique; dans l'un d'eux, un

op straat. Ik huiver daarvan. Ik denk dat de hulpverlening voor de daklozen niet volstaat. Vaak stelt men eisen waaraan daklozen niet kunnen voldoen. Aan een druggebruiker bijvoorbeeld vraagt men dat hij clean is wanneer hij naar een nachtopvang gaat. Als er één ding is wat men zo iemand niet kan vragen is dat hij clean naar de nachtopvang gaat. Daaraan moeten wij zeker sleutelen. Collega D'hondt heeft al uitvoerig gewezen naar het jongste jaarverslag. Ik wacht mee op uw antwoorden terzake.

Recent is een heel interessant boek verschenen van Bart Demyttenaere, die een onderzoek deed in België naar de armoede. Hij maakte een zevental portretten van mensen. Hij zegt dat zij één ding gemeen hebben: de uitzichtloosheid. Daarnaast ging hij spreken met hulpverleners en daarvan wil ik toch een klein stukje citeren. Een van die hulpverleners raakte volgens mij de kern. Het was een verantwoordelijke van VZW De Link die zei: volgens mij bestaan er vijf kloven tussen arm en rijk.

Ten eerste, is er de gevoelskloof. Dat klopt. Ik denk dat het gebrek aan eigenwaarde, het gevoel dat men permanent wordt uitgesloten, een heel belangrijke kloof vormt. Ten tweede, is er de kenniskloof. Ook dat is nogal evident. De toegang tot de technologie, de toegang tot de kennis, ontbreekt. Ten derde, is er de vaardigheidskloof. Dat lijkt mij ook nogal evident. Ten vierde – en dat verwonderde mij – is er een positieve krachtenkloof. Zij zei: armen zijn vaak veel meer solidair dan rijken. Ook dat is zo. Wanneer men ze bij wijze van spreken twee boterhammen geeft, zullen zij er een delen met hun buurman. Ten vijfde, is er de structurele kloof. En het is natuurlijk onze job daaraan iets te doen, zowel vanuit de regering als vanuit het Parlement: toegang tot tewerkstelling, toegang tot het onderwijs, toegang tot de huisvesting. Wij moeten daarvoor de nodige initiatieven nemen.

Ik denk dan ook dat wij – misschien wil collega D'hondt zich hierbij aansluiten – zeker de minister van Werkgelegenheid moeten vragen wat hij zal doen om de intrede van jongeren in de arbeidsmarkt te vergemakkelijken. In de cijfers van het jaarslag verontrust mij vooral dat de jongeren alsmaar vaker een beroep doen op het leefloon en onder de armoedegrens duiken. Wij moeten dan ook aan de minister van Werkgelegenheid vragen om de nodige stimulansen te geven.

Mevrouw de minister, ik heb het regeerakkoord erbij genomen. Daarin kondigt de regering heel veel initiatieven aan tegen de armoede. Ik overloop ze even en ik zou heel graag van u vernemen wat de stand van zaken is voor elk van die concrete initiatieven. Hoever staat de regering met de realisering van een efficiëntere werking van de OCMW's door een snellere uitbetaling van de staatstoelage te waarborgen, en de aansluiting van de OCMW's bij de kruispuntbanken van de sociale zekerheid?

Wat is de stand van zaken in de versterking en de verzelfstandiging van het steunpunt tot bestrijding van de armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting? Dat is essentieel om het overleg met de armen te organiseren. In het regeerakkoord stond ook dat men een groot debat plant over de armoede in België. Is er al een datum en een locatie gepland? Wat is de stand van zaken in die voorbereiding?

Wat is de stand van zaken in de hulp aan daklozen? Ik heb het al

assistant social énumère les cinq fossés qui séparent le citoyen normal du pauvre. Il cite les sentiments, la connaissance et l'aptitude, les forces positives et le déficit structurel. C'est principalement dans ce dernier domaine que le politique a un rôle à jouer. J'interpellerai également le ministre de l'Emploi. L'accord de gouvernement comporte pourtant toute une série d'initiatives intéressantes pour lutter contre la pauvreté.

Le ministre peut-il, point par point, me communiquer l'état d'avancement de ces initiatives?

Qu'en est-il de l'amélioration du fonctionnement des CPAS et de leur connexion à la banque-carrefour? Qu'en est-il du renforcement du Service de lutte contre la pauvreté? Quand se tiendra le débat sur la pauvreté que le gouvernement avait promis d'organiser? Les Régions et les Communautés ont-elles déjà été consultées en matière d'aide aux sans-abri? Cette aide pourrait-elle être accordée plus rapidement et de manière plus efficace? Les exigences et les conditions pour pouvoir bénéficier d'une aide pourraient-elles être assouplies?

vermeld en ik blijf het zeggen: ik kan het gewoon niet aanzien dat er nog daklozen in de Brusselse metro of in de straten van Antwerpen zwerven. Ik vind dat wij daaraan echt iets moeten doen. Wat is de stand van zaken daarin? Wordt de opvang uitgebreid? Ik denk dat wij daarvoor moeten overleggen met de Gewesten en de Gemeenschappen. Is er al een overleg gepland? Hoe denkt u dat wij dat probleem kunnen bannen uit België anno 2004? Het is ook belangrijk dat wij een vluggere uitbetaling van de hulp garanderen en een aantal voorwaarden laten vallen voor nachtopvang. Dat is absoluut essentieel.

Mevrouw de minister, ik weet wel dat alle initiatieven die in het regeerakkoord opgesomd zijn en die ik even heb overlopen, geen zekerheid bieden dat de armoede zal verdwijnen uit België. Ik denk dat er achter de gevels altijd verdoken armoede zal zijn, die we nooit zullen kunnen vaststellen en waaraan we misschien heel moeilijk iets zullen kunnen doen, maar ik hoop toch dat wij samen – in de regering en in het Parlement – kunnen strijden om die verdomde armoede uit België te doen verdwijnen.

01.03 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, je vais répondre le plus précisément possible à l'ensemble des questions. Toutefois, en ce qui concerne la deuxième partie des questions qui sont très précises en matière de politique d'intégration et plus particulièrement en matière de lutte contre la pauvreté, je me permettrai de répondre par écrit dans la mesure où je ne dispose pas ici de toutes les données. J'ajoute que la question est tout à fait pertinente en matière d'actions dans le cadre de la lutte contre la pauvreté.

En ce qui concerne la lutte contre la pauvreté, madame D'hondt, vous avez fait référence à notre rapport annuel sur la pauvreté et l'exclusion sociale, qui est un outil très important dans la mesure où il s'agit d'un outil permanent qui nous permet de prendre la mesure, aussi bien qualitative que quantitative, de la pauvreté. Vous avez parlé de la problématique de la pauvreté par rapport aux revenus mais il y a aussi la problématique de la pauvreté par rapport à l'exclusion sociale qui n'est pas toujours une affaire de revenus. Ce rapport sur la lutte contre la pauvreté met en évidence un certain nombre de situations et d'évolutions de la situation de la pauvreté dans notre pays.

Je suis toujours très prudente avec les chiffres car derrière les chiffres, il y a des gens, des personnes qui vivent la pauvreté au jour le jour; très souvent, quand on parle de chiffres, on oublie ces personnes-là. On a souvent tendance à dire que la pauvreté a diminué; par exemple, je pourrais vous dire qu'entre 1999 et 2003, le nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration a diminué de 11%. Cette constatation faite, il y a encore toujours des personnes dans la pauvreté.

En tant que politique, il faut donc éviter de se satisfaire de chiffres et de statistiques alors même qu'il y a encore et toujours des personnes qui vivent dans des situations très difficiles. Il n'y aurait plus qu'une seule personne sur notre territoire qui vivrait dans la pauvreté, elle mériterait que nous trouvions une solution à sa situation.

Certes, les chiffres sont importants pour savoir si les politiques menées sont appropriées, s'il n'existe pas de nouvelles formes de

01.03 Minister **Marie Arena**: Ik zal proberen nauwkeurig op beide vragen te antwoorden. Sta mij toe schriftelijk te antwoorden op de specifieke punten van de tweede vraag.

Mevrouw D'Hondt, u hebt naar het verslag over de armoedebestrijding verwezen. Maar de situatie in ons land evolueert. Ik ben altijd voorzichtig met de cijfers want er schuilen mensen achter. Als men op grond van de cijfers zegt dat de "armoede in ons land daalt", is dat vanuit statistisch oogpunt misschien correct, maar dat wil niet zeggen dat we nu op onze lauweren kunnen rusten.

Zelfs als er in ons land nog maar een persoon in armoede leeft, moeten we voor hem een oplossing zoeken. Ik geef wel toe dat de cijfers nuttig zijn om te weten hoe het er in de realiteit aan toe gaat, namelijk dat er bij ons nog altijd te veel mensen in die situatie verkeren.

De armoede is meerdimensionaal. Het hulpmiddel ter zake is het OCMW. Armoede wordt niet alleen door een gebrek aan geld bepaald. De afwezigheid van een dak boven het hoofd, het onvermogen als consument en als producent

pauvreté mais ne nous cachons pas derrière des chiffres froids car il y a une réalité à laquelle nous devons vraiment faire face. Personnellement, je trouve cette réalité très dure parce qu'il y a encore trop de personnes qui se trouvent dans une situation de pauvreté.

Quels sont les outils mis en place?

Vous avez fait référence à l'aspect multidimensionnel de la pauvreté. La pauvreté, c'est évidemment le manque de moyens financiers. Le CPAS est un outil qui peut aider à remédier à ce manque financier. La pauvreté, c'est souvent aussi l'absence d'un toit. Vous avez parlé des sans-abri, mais encore faut-il que le toit soit décent: la qualité du logement a donc aussi toute son importance.

La pauvreté ne doit pas non plus empêcher l'accès à la culture. Parlant de culture, loin de moi l'idée d'annoncer la nécessité de se rendre au méga-théâtre ou d'aller voir une pièce de Shakespeare pour participer au phénomène culturel. La culture, c'est aussi, par exemple, le projet "Réminiscence", soutenu par le CPAS d'Anvers, qui permet à des personnes hébergées dans un home, dans une maison de repos d'un CPAS de créer une pièce théâtrale sur leur histoire et de la présenter à de jeunes enfants des écoles de la commune. Cela permet de réaliser du transgénérationnel, cela permet un passage du plus âgé vers le plus jeune, cela donne un projet à ces personnes âgées: la vie dans un home ne doit pas empêcher de former des projets et il est bon d'offrir un projet à ces personnes. Cela leur permet également d'être professionnels parce que des gens du monde de la culture les ont aidés à monter une pièce de théâtre. L'accès à la culture, ce n'est pas seulement la consommation culturelle, c'est aussi une participation culturelle. Parlant de culture, on peut aussi parler de la participation sociale à des événements sportifs multiculturels ou autres. La pauvreté est donc multidimensionnelle.

J'ai d'ailleurs eu l'occasion de participer à Gand à un sommet sur la lutte contre la pauvreté, où a été présenté un exemple flagrant: un père en très grande situation de pauvreté et de précarité disait que son principal souci était de survivre, de trouver à manger, de soigner ses blessures et ses maladies, de soigner ses enfants, alors qu'en même temps, il désirait que ses enfants ne se retrouvent pas dans sa situation. Mais il disait aussi qu'il n'arrivait pas à entrer en contact avec l'école parce qu'il n'osait pas, parce qu'il ne parlait pas comme les autres.

Nous risquons aujourd'hui de reproduire des phénomènes de pauvreté à travers les enfants des personnes qui vivent dans la pauvreté. L'accès à l'école, au savoir, à la formation est particulièrement important pour eux, mais il est aussi important pour les futures générations issues des personnes aujourd'hui dans la pauvreté.

Quels sont les outils? D'abord, un plan d'action national. Comme vous le savez, le plan d'action national est la coordination ouverte réalisée avec l'Europe. Cela veut dire que nous avons des objectifs à atteindre et que nous décidons ensemble de tous tirer dans le même sens. Comme le plan national d'action pour l'emploi, le plan national d'action de lutte contre la pauvreté permet à toutes les entités fédérales et

aan cultuur of sport te doen, kunnen ook criteria zijn om armoede te bepalen.

Ik heb in Gent deelgenomen aan een top over de armoede. Een vader vertelde dat het er niet alleen op aan komt om te overleven, maar om te voorkomen dat de kinderen in dezelfde situatie terecht komen. Wij lopen immers het gevaar dat die situatie zich bij de kinderen herhaalt wegens de moeilijke toegang tot onderwijs, kennis, ...

Ons eerste werkinstrument is het Nationaal Actieplan. In coördinatie met het Europese niveau stelt het voor de overheden van de Gewesten, de Gemeenschappen en van het federale niveau, dezelfde doelstellingen voorop.

Vervolgens is er de bekommernis om de maatschappelijke integratie, vooral van mensen die op het OCMW aangewezen zijn. We moeten er niet alleen voor zorgen dat ze een leefloon krijgen, maar we moeten ook maatregelen nemen om hen een plaats te geven op de arbeidsmarkt, via systemen tot activering.

We werken samen met de sector van de sociale economie om voor die mensen een passende betrekking te vinden.

Het regeerakkoord voorziet in een stijging van de sociale uitkeringen met 4 procent: in de begroting 2004 zijn hiertoe 5 miljoen euro ingeschreven. De stijging van de lage lonen blijft eveneens op onze agenda staan. Het is immers de enige manier om werk aantrekkelijk te houden.

De nieuwe maatregelen inzake de pensioenen van de zelfstandigen en de dekking van de kleine risico's zullen de OCMW's ontlasten.

Tot slot wil ik nog stellen dat het zeker niet de bedoeling van de

fédérées du pays de travailler avec le même objectif. C'est important. En effet, parmi les sujets dont je vous ai parlé, les politiques de logement sont du ressort de la Région, les politiques d'éducation sont de la compétence de la Communauté, les politiques de la santé reviennent au fédéral. Il est donc nécessaire de coordonner ces différentes politiques. Elles le sont, d'une part, au travers du plan national d'action et, d'autre part, au travers de la conférence interministérielle "Intégration sociale" qui permet de trouver ensemble, avec les Communautés et les Régions, les solutions les plus cohérentes dans la lutte contre la pauvreté.

regering is om het probleem van de armoede buiten beschouwing te laten.

Ensuite, en ce qui me concerne plus particulièrement, dans le domaine de l'intégration sociale, nous avons une préoccupation particulière pour les publics qui émargent au CPAS. Ceux-ci sont de plusieurs ordres. Il y a ceux qui émargent au CPAS de manière ponctuelle, qui sont en rupture de paiement de factures, de santé ou de logement et auxquels le CPAS octroie une aide ponctuelle. Il y a les personnes dépendant du revenu d'intégration. Le CPAS est là pour donner un revenu mais aussi et surtout pour permettre à ces personnes de sortir de cette situation de dépendance. C'est tout le travail réalisé par M. Vande Lanotte lors de la législature précédente, qui tendait à rendre possible une réintégration dans la société du travail.

Je sais que cette proposition avait été critiquée en son temps parce qu'on avait compris qu'il faudrait justifier son revenu – à l'époque, le minimex – par une recherche active d'emploi. Ce n'est pas ainsi qu'il faut le percevoir. Il s'agit de permettre l'émancipation sociale des personnes qui dépendent du revenu d'intégration. On a fortement augmenté le nombre d'activations parce que c'est une manière de garder un pied dans l'emploi. Sans ces activations, article 60 ou 61, l'employeur classique soumis à des règles de rentabilité et de productivité ne recrute pas ces personnes qui sont en rupture sociale, qui n'ont plus la capacité de se lever le matin, qui ne sont plus en phase avec une discipline d'emploi, qui ne sont plus dans une société cohérente. Il faut leur permettre de remettre un pied dans l'emploi au moyen des systèmes d'activation. Les systèmes d'activation ont été largement utilisés par les CPAS et nous devons continuer.

Par ailleurs, nous agissons en partenariat très étroit avec le ministre de l'Économie sociale, Bert Anciaux, pour amener, par l'économie sociale et les activations, les personnes les plus précarisées à des emplois qui correspondent plus à leur situation. Je suis en effet assez sensible à la notion d'emploi. J'ai d'ailleurs participé avec mon collègue M. Vandenbroucke aux tables rondes pour l'emploi.

L'emploi ne résout pas tout et, dans certains cas, un emploi qui n'est pas un emploi de qualité peut faire pire que bien. Si vous offrez un emploi très exigeant à une personne déstructurée, vous risquez de casser davantage la personne et donc, avant d'offrir un emploi dans un circuit classique, il faut restructurer les personnes parce que, sinon, les dégâts peuvent être beaucoup plus importants que si cette personne n'était pas passée par l'emploi. Nous devons donc être très attentifs à cette notion d'emploi et aux différentes étapes pour aller vers l'emploi.

En ce qui concerne les revenus, madame D'hondt, vous avez dit qu'il fallait adapter les revenus en fonction du bien-être. Je suis d'accord

avec vous pour dire que les revenus sociaux n'ont pas évolué de la même manière que les autres revenus, qu'il y a eu une perte du pouvoir d'achat pour les allocataires sociaux. Le ministre Vande Lanotte - vous allez dire que je parle beaucoup de lui mais, quand les choses sont bien faites, j'aime le faire savoir -, le ministre Vande Lanotte a, lors de la précédente législature, initié l'augmentation des salaires et des faibles allocations sociales. Donc, il y a déjà eu une augmentation sous la législature précédente, avec une augmentation du pourcentage.

L'accord de gouvernement indique que nous devons atteindre, à nouveau, pendant cette législature, une augmentation de 4%. Nous avons inscrit dans le budget 2004 une augmentation possible, c'est-à-dire que nous allons, en 2004, instaurer une augmentation des revenus d'intégration. Nous avons inscrit au budget 2004 5 millions d'euros et cela devra se poursuivre dans les années à venir mais je tiens à dire d'entrée de jeu qu'il faut éviter à tout prix qu'il n'y ait que des augmentations des faibles allocations.

Il faut que toutes les faibles allocations augmentent de la même manière. Il faut une cohérence par rapport au revenu d'intégration et aux autres allocations mais aussi par rapport aux bas salaires. Nous ne voulons pas installer dans la pauvreté des personnes qui, in fine, préféreraient rester dans une situation d'inactivité plutôt que de trouver un emploi. Il est important également de travailler sur les bas salaires pour pouvoir rendre l'emploi attractif. C'est vraiment tout le travail de cohérence qu'il est important de mener. En tout cas, en ce qui me concerne, j'ai déjà installé le processus de l'augmentation des faibles allocations sociales du CPAS, dans le cadre du budget 2004.

Vous parlez d'actions concrètes. La simple décision du conclave de ce week-end d'augmenter les petites pensions des indépendants va dans le bon sens. Je disais que de plus en plus d'indépendants viennent au CPAS, à cause du statut actuel précaire des indépendants. Quand des indépendants ont une pension minimale, qui aide le pensionné indépendant à payer ses factures d'électricité, à payer sa maison de retraite? En général, c'est le CPAS qui doit remédier à cette situation.

Ainsi, la simple décision de l'augmentation des petites pensions des indépendants va dans le bon sens. Il en va de même pour la couverture "petits risques". Enormément de personnes ne pouvant plus couvrir leurs factures de soins de santé émargent au CPAS. Cette donnée est importante dans la lutte contre la pauvreté. D'après les statistiques, une grande partie des indépendants vivent au-dessous du seuil de pauvreté. Par conséquent, améliorer leur statut revient à améliorer la qualité de vie des personnes qui entreprennent, qui créent, qui créent de l'emploi aussi. Cette mesure participe donc concrètement à un schéma de lutte contre la pauvreté.

Même si, dans un conclave économique, on se réunit pour travailler à la création économique, la création de richesses dans notre pays, même si ces effets sociaux revêtent une image davantage tournée vers l'économie, ils n'en demeurent pas moins très importants pour ces populations. Bien entendu, l'examen de la problématique des petites pensions des salariés doit être poursuivi. C'est aussi un élément important dans la lutte contre la pauvreté. Cette question s'inscrira également dans les discussions qui seront entamées dans

les prochaines semaines.

En conclusion, je pense pouvoir affirmer qu'il n'existe pas, aujourd'hui, au sein de ce gouvernement, une quelconque volonté de ne pas prendre en considération l'état de pauvreté ou de ne pas travailler sérieusement en vue de trouver des solutions adaptées aux personnes concernées.

01.04 Greta D'hondt (CD&V): Mevrouw de minister, de gedrevenheid waarmee u antwoordt, reken ik minstens al als een positief punt aan. Als men al van iets overtuigd is, vergroot de kans dat er iets concreets zal gebeuren. Chapeau voor die gedrevenheid.

In het nest waaruit ik kom, heeft men mij echter altijd geleerd dat het geloof zonder de werken dood is. Geloven of overtuigd zijn is één zaak, maar dat moet ook concreet ingevuld worden. Ik ben het helemaal met mevrouw Vautmans en met u eens dat armoedebestrijding veel complexer is dan alleen de verbetering van het inkomen, zoals ik in mijn interpellatie al zei. Laat het echter wel wezen: het gaat hem natuurlijk ook over het inkomen. Wij kunnen over cultuur en over sport praten – dat is sympathiek vanuit onze situatie –, maar voor wie geen euro in zijn portemonnee heeft, behoort dat ook niet tot de directe leefwereld. Het gaat dus inderdaad over al die zaken, maar vooral gaat het over werk en inkomen.

In de voorbije jaren heb ik uw voorgangers er herhaaldelijk op gewezen dat ik toch ook wel bekommerd ben over de toepassing van de artikelen 60 en 61 van de OCMW-wetgeving. Die artikelen zijn uitstekend als ze de integratie van die mensen op de arbeidsmarkt bevorderen, maar niet als zij alleen dienen – zoals te vaak het geval is – om personen in orde te stellen opdat ze sociale uitkeringen kunnen genieten. Dat is natuurlijk wel enorm belangrijk, maar het mag zich daartoe niet beperken. Dan hebben wij namelijk een belangrijk deel van het armoedeprobleem niet opgelost; dan hebben we met name niets gedaan opdat de betrokkene er fier op kan zijn zelf geld te verdienen. Mij valt het op dat de integratie door middel van de artikelen 60 en 61 abrupt stopt op het ogenblik dat mensen opnieuw in orde zijn om voor sociale uitkeringen in aanmerking te komen.

Heel veel concreets heb ik vandaag niet vernomen. Wel hoorde ik u spreken over het minimumpensioen van de zelfstandigen en de regeling inzake de kleine risico's voor de zelfstandigen, wat natuurlijk ook enorm belangrijk is. Ik ben blij dat u op het laatst er nog op hebt gewezen dat er op dit ogenblik nog veel anderen zijn die van een minimumuitkering of van een OCMW-uitkering moeten leven. U verwijst naar een volgende Ministerraad en volgende regeringsbeslissingen. Ik zit met vrij groot ongeduld te wachten op een aanpassing van onze sociale uitkeringen aan de welvaart. Vanuit het principe van sociale zekerheid ligt mij dat enorm na aan het hart, maar daarover zal ik het nu niet hebben. Ook mensen die van een minimumuitkering moeten leven, of dat nu een sociale uitkering is dan wel een leefloon, moeten de welvaart kunnen volgen. Zij zitten al in de dieperik.

Eigenlijk culpabiliseren wij hen. Kom mij niet vertellen dat daarvoor geen geld is. Zoals ik reeds zei naar aanleiding van de bespreking van de fiscale amnestie, keert mijn bloed ervan om dat wij daaraan, zowel op politiek als op wetgevend vlak heel wat tijd besteden, terwijl

01.04 Greta D'hondt (CD&V): Je salue l'attitude de la ministre. Cependant, les convictions doivent être concrétisées.

Il est exact que la lutte contre la pauvreté concerne bien plus que le seul revenu mais ce dernier a également son importance.

A maintes reprises, j'ai fait part de ma préoccupation aux prédécesseurs de la ministre Arena à propos de l'application des articles 60 et 61 de la loi sur les CPAS. Si ces articles servent à promouvoir l'intégration sur le marché du travail, c'est parfait mais ils ne sont trop souvent utilisés que pour pouvoir bénéficier à nouveau des allocations sociales.

Je n'ai guère entendu citer de mesures concrètes aujourd'hui, à part celles qui se rapportent aux pensions minimales pour les indépendants et aux petits risques. Ces dossiers sont très importants. Néanmoins, beaucoup d'autres personnes encore doivent vivre d'une allocation minimale ou dépendent du CPAS. J'attends avec impatience une adaptation de ces allocations au bien-être.

Mon sang ne fait qu'un tour lorsque je constate combien d'énergie ce Parlement peut déployer dans des dossiers comme l'amnistie fiscale alors que, comme l'indique le rapport, il y a tant d'autres choses à faire. Les débats et les conférences ne font pas avancer les choses. Ceux qui connaissent les études scientifiques et prêtent l'oreille aux mouvements actifs dans le quart-monde en savent suffisamment. S'il existe une marge budgétaire,

dit rapport toch uitwijst dat wij nog heel wat anders te doen hebben.

qu'on en fasse profiter les plus démunis.

Mevrouw de minister, ik hoop dat de Ministerraad op korte termijn probeert om de gedrevenheid waarmee u mij hebt geantwoord om te zetten in politieke voorstellen die aan het Parlement kunnen worden voorgelegd. Ik heb een beetje schrik, mevrouw de minister, als ik u hoor spreken over een groot debat, een nationaal actieplan, een interministeriële conferentie. Collega's die mij al langer kennen, weten dat ik huiver van die hoogmissen. Dit brengt namelijk niets meer dan mediageweld teweeg. Het brengt echter niets bij.

Als men het armoederapport leest en luistert naar bijvoorbeeld de vierde wereldbewegingen, naar de bewegingen van arme mensen met kinderen, dan meen ik dat wij niet veel hoogmissen en grote studies meer nodig hebben. Als er budgettaire ruimte is, en daarop komt het aan, mevrouw de minister, geef ze dan – dit is een oprechte oproep – aan de minsten onder ons. Daarmee zou u prachtig werk leveren. Uw gedrevenheid zal dan ook door die mensen in de portemonnee gevoeld worden en het zullen gedreven kiezers worden, mevrouw de minister.

01.05 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik begrijp dat u niet meteen op al mijn concrete vragen zult kunnen antwoorden, want ik heb ze ook niet schriftelijk ingediend. Er zijn echter een paar simpele vragen bij, waarop ik vandaag wel een antwoord van u verwacht.

Werd er al concreet overleg gepleegd met de Gewesten en Gemeenschappen over de opvang van daklozen? Dat is geen moeilijke vraag. Ik wil daarop echt aansturen. Ik vind dat dit echt noodzakelijk is en ik zou daarop graag een antwoord krijgen. Zult u een groot maatschappelijk debat aangaan over armoedebestrijding? Dat is een intentie, het zal nog niet gepland zijn, maar ik wil daarop ook een antwoord krijgen. Het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting is niet voldoende operationeel; dat staat ook in het jaarverslag. Het moet versterkt en verzelfstandigd worden. Zijn daartoe initiatieven genomen? Ik zou daarop toch heel graag een antwoord krijgen.

Wat betreft de elementen waarop u thans niet kunt antwoorden, verwacht ik een uitgebreid schriftelijk antwoord, want het ligt mij na aan het hart. Het regeerakkoord bevat heel wat voorstellen. Met het regeerakkoord in de hand komt u al heel ver. Ik doe een oproep opdat u alle maatregelen die daarin worden opgenomen daadwerkelijk laat uitvoeren. Collega D'hondt zei het reeds, uw gedrevenheid stimuleert ons, maar mevrouw D'hondt en ikzelf zijn ook gedreven en wij zullen nog geregeld terugkomen op deze aangelegenheid.

01.06 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, pour répondre à ce qui vient d'être dit, outre mon engagement clair et ferme sur ce thème-là, je vous ai indiqué que j'avais exigé que l'on inscrive déjà une augmentation de l'allocation dans le budget 2004.

En ce qui concerne les sans-abri, nous avons également parlé, dans le cadre du budget, de l'extension de la prime de première installation; c'est ce que nous pouvons faire au niveau fédéral. Dans un deuxième temps, dans les réunions interministérielles avec les Régions et les Communautés, une discussion doit être menée car nous savons que

01.05 Hilde Vautmans (VLD): L'accueil des sans abris a-t-il déjà fait l'objet d'une concertation avec les Communautés? Cela me semble indispensable. Le ministre compte-t-il mener un débat sur la précarité? Le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale n'est pas suffisamment opérationnel. Des initiatives ont-elles été prises pour le renforcer? Les mesures mentionnées dans l'accord de gouvernement doivent être mises en oeuvre. Cela nous permettra déjà de bien avancer.

01.06 Minister Marie Arena: Ik deed op dat vlak beloften die aan duidelijkheid niets te wensen overlaten. De uitkering werd ook al ingeschreven in de begroting 2004. Op het federale niveau werd immers beslist de installatiepremie voor daklozen uit te breiden. Nu moeten met de gewest- en de gemeenschapsministers

la prime de première installation n'est pas la solution unique. Certes, elle peut répondre à un besoin des sans-abri mais, par exemple, il faut aussi que l'on puisse introduire, en collaboration avec les Régions et les Communautés, la notion des logements d'urgence. Il faut pouvoir prendre en considération des besoins spécifiques, action à laquelle les Communautés et les Régions, les communes et les CPAS doivent contribuer. Je précise encore que la prime de première installation a été généralisée; concrètement, nous en avons parlé lors de la discussion budgétaire.

En ce qui concerne la rapidité de paiement des CPAS, s'il y en a bien une qui défend la protection des CPAS, c'est moi! J'estime que les CPAS constituent la première ligne face à la pauvreté. Quand les gens se trouvent dans une situation difficile, ils ne viennent pas voir Marie Arena ou le gouvernement fédéral; ils ne viennent même pas voir les Communautés et les Régions. Ils viennent voir le CPAS; c'est la première chose qu'ils font!

Dès lors, il faut absolument éviter que ces CPAS soient mis en difficulté financière. C'est ainsi que j'ai demandé que l'on puisse augmenter le taux d'intervention pour les CPAS; nous l'avons obtenu pour certaines dépenses. De plus, dans le cadre de l'accès à la Banque-Carrefour, nous travaillons à la simplification des transmissions d'informations entre les CPAS et le niveau fédéral. Aujourd'hui, des actions tests sont menées pour généraliser le système. Mais vous ne pouvez pas demander que des actions qui nécessitent une application informatique et une vérification de sa faisabilité soient réalisées du jour au lendemain. Le dossier est à l'étude actuellement; pour moi, c'est une priorité. D'autres priorités ont été inscrites au budget et sont en cours de réalisation.

Madame D'hondt, vous parlez de l'engagement et de la foi que l'on peut avoir dans ses actions; je peux vous dire qu'à côté de la foi, je mets les actions. La foi sans l'action ne m'intéresse pas. Et je puis vous assurer que c'est une action qui me tient particulièrement à cœur.

Vous disiez aussi que les grands débats ne sont pas forcément intéressants. Au contraire, quand on a mis en place une méthodologie de dialogue avec le quart-monde, il est important de donner la parole aux pauvres, de leur demander d'expliquer leur situation, leur vécu, leur mal-être. Comme je vous le disais tout à l'heure, les statistiques, c'est une chose! Statistiquement parlant, on peut être satisfait mais quand ATD Quart Monde récolte l'information et nous dit que la fracture numérique les intéresse, il est vrai qu'en tant qu'intellectuel, on pourrait se dire qu'il faut d'abord répondre aux besoins vitaux des pauvres avant de s'occuper de l'informatique. Ce n'est pas vrai! Aujourd'hui, la participation citoyenne passe par la connaissance minimum de l'outil informatique car, lorsque ces personnes se rendent à leur administration communale, elles sont souvent confrontées à des bornes interactives.

Il convient également d'aider ces personnes dans la gestion de l'outil informatique. Même si cela peut sembler à trois années-lumière de leurs préoccupations, il importe, malgré tout, de consentir des efforts et d'aller à leur rencontre pour leur garantir un accès à cet outil. Je n'ai pas envie de voir une société qui sait et une société qui ne sait pas, une société de pauvres et une société de riches. Il faut vraiment

besprekingen worden aangeknoopt opdat met meer specifieke behoeften rekening zou kunnen worden gehouden. Ik denk in dat verband bijvoorbeeld aan de noodwoningen.

De OCMW's, die een eerstelijnsrol spelen in de strijd tegen de armoede, moeten worden beschermd en geholpen, door een betere terugbetaling van bepaalde uitgaven en een eenvoudiger informatiedoorstroming tussen de OCMW's en het federale niveau.

In dit prioritaire niveau nemen we dus concrete beslissingen. De toepassing daarvan vergt echter enige tijd, aangezien informatica-aanpassingen noodzakelijk zijn.

Het is tevens van essentieel belang dat een werkmethode wordt afgesproken met de veldwerkers om de armen de kans te geven hun verhaal te doen en nuttige informatie te kunnen verzamelen voor de uitwerking van voorstellen. De leden van ATD-Vierde Wereld hebben uiting gegeven aan hun bezorgdheid over de digitale kloof en de problemen die de armen met de interactieve technologie hebben. Wij willen hen bijgevolg helpen omgaan met computerapparatuur en de toegang tot computervoorzieningen vergemakkelijken, zodat de kansarmen de kans krijgen om zich te ontplooien.

Ik hoop u spoedig de eerste evaluaties van de opgezette acties te kunnen voorstellen.

pouvoir donner tous les outils nécessaires à l'émancipation.

Cela ne participe pas du slogan ni de la simple volonté. Je peux vous dire que, concrètement, des actions sont menées en la matière et nous viendrons, le plus rapidement possible, avec des propositions formulées non seulement par la ministre Arena mais par l'ensemble des acteurs de terrain, tel ATD Quart Monde, qui luttent concrètement contre la pauvreté sur le terrain.

Je ne sais pas si je dois vous rassurer. En tout cas, sachez que les actions sont bien réelles et que nous pourrons rapidement venir avec des évaluations d'actions déjà menées sur le terrain!

01.07 Greta D'hondt (CD&V): Mevrouw de minister, als de invulling van een groot debat de inhoud is die u daarnet gegeven hebt, dan ga ik akkoord. Dan mag u alle dagen grote debatten houden. Wij gaan naar de mensen om te luisteren. Waar ik tegen opkwam was dat wij die mensen nog eens zouden uitnodigen in een zaal om naar ons te luisteren. Als wij zelf naar de mensen toegaan, dan ben ik het 100% met u eens.

Ten tweede, ik ga helemaal akkoord met de verhoging van het leefloon. Bij de begroting zijn daarvoor inderdaad middelen uitgetrokken. Er is echter veel verdoken armoede bij mensen die het moeten doen met minimumuitkeringen. Zij hebben niet het leefloon, maar een minimumuitkering die 5 euro meer bedraagt dan het leefloon. Die mensen detecteren wij veel minder. Ik hoop dat u met uw gedrevenheid ook uw collega-ministers ervan overtuigt dat ook die uitkeringen mee moeten evolueren.

01.07 Greta D'hondt (CD&V): Si par débat le ministre veut dire rencontrer les gens pour les écouter, je souscris à cette idée. Mais il serait vain que la commission invite à nouveau des personnes concernées et des experts.

Je souscris pleinement à l'augmentation du revenu d'intégration, pour laquelle le gouvernement a dégagé des moyens. Nous ne devons cependant pas oublier que de nombreuses personnes qui perçoivent le minimum d'allocations vivent en fait dans la pauvreté. Souvent, le montant de ces allocations n'est supérieur que de quelques euros au revenu d'intégration. Elles doivent évoluer au même rythme que le bien-être.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de belastingvermindering voor uitgaven voor vernieuwing van woningen gelegen in een zone voor positief grootstedelijk beleid" (nr. 1173)

02 Question de M. Carl Devlies à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la réduction d'impôt pour les dépenses en vue de la rénovation d'une habitation située dans une zone d'action positive grande ville" (n° 1173)

02.01 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik zal minder tijd van de minister en van de commissie vergen dan bij de behandeling van het vorige punt.

Door de programmawet van 8 april 2003 werd aan het Wetboek van Inkomstenbelasting een artikel toegevoegd, waardoor met ingang vanaf het aanslagjaar 2004 een belastingvermindering wordt verleend voor de uitgaven die tijdens het belastbare tijdperk zijn verricht voor de vernieuwing van een woning gelegen in een zone voor positief grootstedelijk beleid. Een zone voor positief grootstedelijk beleid is volgens de wet een gemeente of een afgebakend deel van een

02.01 Carl Devlies (CD&V): La loi-programme du 8 avril 2003 a inséré au Code des impôts sur le revenu un article qui prévoit une réduction fiscale pour la rénovation des logements situés dans une zone d'action positive des grandes villes. Il s'agit de zones où l'habitat et la qualité de vie doivent être améliorés. Le Roi les délimite pour une période de six ans, sur la

gemeente waar het woon- en leefklimaat moet worden verbeterd door specifieke maatregelen. De afbakening van de gebieden gebeurde door het koninklijk besluit van 4 juni 2003 op basis van een studie die besteld werd door u voorgangers.

Ik meen persoonlijk dat het koninklijk besluit het gelijkheidsbeginsel schendt, maar dat is niet het onderwerp van mijn vraag. Mijn vraag is heel beperkt en heel precies. Wat is de budgettaire impact van de belastingverminderingen die voorzien worden in de programmawet voor het jaar 2004.

Een tweede vraag is hoe de verdeling van deze bedragen over de verschillende Gewesten gespreid is?

02.02 Minister **Marie Arena**: Collega, de eerste vraag is een vraag voor de heer Reynders, de minister van Financiën. Misschien is het beter die vraag aan hem te stellen.

De **voorzitter**: De heer Reynders heeft de vraag niet beantwoord. De vraag is verwezen naar onze commissie.

02.03 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik meen dat elke verantwoordelijke minister toch wel moet kunnen toelichten wat de financiële impact is van de maatregelen die worden genomen.

02.04 **Marie Arena**, ministre: C'est l'administration de M. Reynders qui procède aux évaluations de cette mesure. Dès lors, il est très compliqué pour moi d'exiger un certain nombre de données qui sont des mesures fiscales à 300% et qui doivent faire l'objet d'une évaluation par le ministre de tutelle. Il m'est difficile de vous répondre, en tout cas aujourd'hui. Peut-être faudrait-il me transmettre une question écrite et, via M. Reynders, je vous répondrai.

02.05 **Carl Devlies** (CD&V): Mevrouw de minister, dat de federale regering maatregelen neemt waarvan niemand de budgettaire impact kan becijferen is volgens mij een gevaarlijke situatie.

02.06 Minister **Marie Arena**: Mijnheer Devlies, we hebben verschillende bevoegdheden.

De **voorzitter**: Mijnheer Devlies, elke minister moet antwoorden over zijn bevoegdheidsdomein. Men kan niet antwoorden over de bevoegdheden van een andere minister.

02.07 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zie minister Reynders elke week in de commissie voor de Financiën en ik zal hem meedelen dat minister Arena moeilijk op deze vraag kon antwoorden.

02.08 **Marie Arena**, ministre: Ce n'est pas une question de difficulté, c'est une question de compétence. Si vous posez à chaque ministre des questions relatives à des évaluations en matière fiscale, je pense qu'il est préférable et beaucoup plus cohérent de vous adresser...

Le **président**: Le Règlement de la Chambre prévoit que le ministre qui reçoit une question n'entrant pas dans ses compétences doit la transmettre à son collègue compétent. Nous prévenons la commission ad hoc pour que la question y soit inscrite à son agenda.

base d'une étude scientifique.

Quelle sera l'incidence budgétaire escomptée de cette mesure en 2004? Comment se répartit-elle entre les Régions?

02.02 **Marie Arena**, ministre: La première question s'adresse au ministre Reynders.

Le **président**: La question de M. Devlies a pourtant été renvoyée à notre commission.

02.03 **Carl Devlies** (CD&V): J'estime que chaque ministre responsable doit pouvoir répondre.

02.04 Minister **Marie Arena**: Het is de administratie van de heer Reynders die met de beoordeling van deze fiscale maatregel is belast. Ik kan hem eventueel vragen een schriftelijk antwoord te verstrekken.

02.07 **Carl Devlies** (CD&V): J'essaierai à nouveau la semaine prochaine.

De **voorzitter**: Volgens het Reglement van de Kamer dient een minister die vaststelt dat een vraag niet onder zijn of haar bevoegdheid valt, deze aan zijn of

haar collega door te geven. Wij verwittigen dan de bevoegde commissie zodat de vraag er op de agenda kan worden geplaatst.

02.09 Marie Arena, ministre: En fait, le problème de cette question, c'est qu'elle comporte deux parties. La première partie concerne l'impact d'une mesure fiscale appliquée et décidée sous le gouvernement précédent, par M. Reynders, ministre des Finances. La deuxième partie de la question est celle-ci: peut-on répartir l'application de cette mesure entre les Régions, en fonction des agglomérations?

Je peux répondre à la deuxième partie de la question: les demandes relèvent du fait personnel. L'activation de ces mesures – d'une part, la mesure de réduction d'impôts en fonction d'une rénovation d'un bâtiment et, d'autre part, la mesure de blocage du revenu cadastral pendant x années dans le cadre de certaines zones – n'est pas liée à un droit de tirage régional mais au fait individuel d'une demande de rénovation dans un quartier bien particulier. Aujourd'hui, il n'y a bien entendu pas d'évaluation d'impact en fonction des Régions et des différentes Communautés.

En fonction du nombre d'habitants, en fonction des agglomérations – dont les cartes d'agglomération ont été définies au niveau des normes KUL –, on peut dire que, normalement, ces mesures seraient plus importantes dans les agglomérations telles que Anvers et Gand et moins importantes dans les agglomérations wallonnes. C'est une supposition qui peut-être faite en fonction du taux d'habitat dans ces agglomérations, mais il n'y a aucune répartition puisque c'est le fait individuel des demandes.

Par ailleurs, il s'agit d'une disposition prise en 2003, qui n'aura d'effet que sur l'exercice fiscal 2003 pour lequel nous n'avons encore aucune estimation. Il est très difficile de pouvoir faire une estimation des répartitions par région dans la mesure où c'est un exercice fiscal qui n'a pas encore été clôturé. C'est une question sur laquelle on pourrait revenir dès la clôture de l'exercice fiscal 2003.

02.10 Carl Devlies (CD&V): In elk geval is het zo dat, wat de afbakening van de gebieden betreft, zich slechts een heel beperkt aantal in Vlaanderen situeren. Het grootste gedeelte ligt in Wallonië en Brussel. Op basis daarvan kunnen we veronderstellen dat ook de fiscale impact sterk zal verschillen. Ik had gedacht dat er ramingen zouden worden gemaakt op het moment dat men dergelijke beslissing neemt, maar blijkbaar is dat niet het geval.

Ik zal dit punt opnieuw aankaarten in de commissie voor de Financiën en de Begroting.

02.09 Minister Marie Arena: Het eerste deel van de vraag gaat over de weerslag van een fiscale maatregel die door de vorige regering werd ingevoerd en toegepast.

De activering van deze maatregelen - enerzijds, de belastingverlaging voor de renovatie van een gebouw en, anderzijds, de blokkering van het kadastraal inkomen gedurende x jaar in bepaalde zones - is niet verbonden aan een gewestelijk trekkingsrecht maar aan het alleenstaande feit dat een aanvraag voor een renovatie in een welbepaalde wijk werd ingediend. Op dit ogenblik wordt de weerslag in de Gewesten en de Gemeenschappen vanzelfsprekend niet beoordeeld.

Het zou inderdaad blijken dat, naargelang de agglomeraties en het inwonersaantal, deze maatregelen belangrijker zouden zijn in agglomeraties zoals Antwerpen en Gent dan in Waalse agglomeraties.

Bovendien werd deze bepaling in 2003 ingevoerd en zal zij slechts gelden voor het aanslagjaar 2003. Het is dus erg moeilijk om de spreiding per gewest te ramen zolang het aanslagjaar niet is afgesloten.

02.10 Carl Devlies (CD&V): Les zones délimitées se situent presque toutes en Wallonie ou à Bruxelles. J'imagine que l'impact fiscal variera fortement.

Je constate que le gouvernement n'assortit pas cette mesure essentielle des estimations nécessaires. Je continue de suivre ce dossier et interrogerai le ministre compétent à ce sujet.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Guy D'haeseleer aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het nieuwe KB betreffende de onderhoudsplicht" (nr. 1260)

- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de onderhoudsplicht" (nr. 1304)

03 **Questions jointes de**

- M. Guy D'haeseleer à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "le nouvel arrêté royal relatif à l'obligation alimentaire" (n° 1260)

- Mme Magda De Meyer à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "l'obligation alimentaire" (n° 1304)

03.01 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, niettegenstaande die vraag vorige week al in de plenaire vergadering al werd gesteld, wil ik op die materie toch nog even terugkomen. Wij hebben allemaal de bocht gezien die u op één dag tijd gemaakt heeft in die materie, gaande van de verplichting van alle OCMW's om altijd en bij iedereen terug te vorderen, hetgeen de dag nadien werd afgezwakt onder druk van de sp.a. De dag nadien heette het dan dat de OCMW's vrij mogen beslissen of zij al dan niet overgaan tot terugvordering. In het geval wordt teruggevorderd, zou u de inkomensdrempel verlagen en gelijke barema's willen opleggen.

Uit de reacties van de twee meerderheidspartijen, sp.a en VLD, blijkt dat er op zijn minst geen eensgezindheid is binnen de regering op dat punt. Wij hebben gezien dat de sp.a tevreden is na de bocht die u maakte. Anderzijds zien wij dat de VLD grote problemen blijft hebben met het antwoord dat u in de plenaire vergadering hebt gegeven.

Ik had eerst en vooral graag een antwoord gekregen op een aantal praktische, informatieve vragen.

Ten eerste, voor hoeveel bejaarden hebben de OCMW's in de voorbije jaren een uitkering gegeven ter dekking van de kosten voor hun verblijf in een rustoord, opgesplitst per Gewest? Wat is het totale bedrag van die uitkeringen?

Ten tweede, in hoeveel van die gevallen en voor welk bedrag werd overgegaan tot terugvordering ingeval de toepassing van de onderhoudsplicht? In hoeveel van die gevallen is uiteindelijk niet teruggevorderd kunnen worden? Welk bedrag is oninvorderbaar gebleken?

Ten derde, hoeveel OCMW's hebben momenteel principieel beslist om niet meer terug te vorderen?

Ten vierde, hebt u een zicht op de totale kosten die het systeem van terugvorderingen met zich brengt? Een argument dat de OCMW's dikwijls aanhalen om niet meer terug te vorderen, is het feit dat de kosten groter zijn dan de financiële opbrengsten.

Ten vijfde, kan u ook wat meer informatie geven over de uiteindelijke draagwijdte van het op til zijnde koninklijk besluit?

03.01 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Comme nous avons pu le constater à l'heure des questions orales, jeudi dernier, la ministre Arena souffle le chaud et le froid dans le dossier de l'obligation alimentaire et de la récupération par les CPAS des frais de séjour en maison de repos auprès des familles des personnes âgées concernées. Si le virage amorcé par la ministre Arena fait plaisir aux socialistes, le partenaire libéral se montre moins enthousiaste.

Pour combien de personnes âgées les CPAS ont-ils contribué, en 2001, en 2002 et en 2003, aux frais de séjour en maison de repos? Quel est le montant total de ces contributions, ventilé par Région? Dans combien de cas les CPAS ont-ils récupéré l'argent auprès des familles? Dans combien de cas la récupération s'est-elle révélée impossible? Combien de CPAS, répartis par Région, ont-ils refusé par principe de procéder à la récupération? Quels sont les frais liés aux récupérations? Quels problèmes les CPAS rencontrent-ils lors des récupérations? Quelle sera la teneur de l'arrêté royal en préparation? Que pense la ministre des initiatives légales qui visent à adapter l'obligation alimentaire, voire à la supprimer?

Ten zesde, is het standpunt dat u hebt meegedeeld in de plenaire vergadering een regeringsstandpunt of is het eerder een persoonlijk standpunt?

Ten zevende, wat is uw standpunt over de verschillende wetsvoorstellen die zijn ingediend en die tot doel hebben de onderhoudsplicht aan te passen of zelfs af te schaffen?

03.02 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, mijn vraag gaat een beetje in dezelfde richting. Ik was vorige week niet in het land en de discussie is wat aan mij voorbijgegaan. Nu maak ik me wat ongerust.

U weet dat ons wetsvoorstel in verband met de afschaffing van de onderhoudsplicht al een aantal jaren ingediend is. Daarover hebben wij heel veel consultaties gehad, zowel met de mensen op het terrein, met de OCMW-verantwoordelijken als met de armoedeorganisaties vooraleer wij tot dat standpunt gekomen zijn. Het is een weldoordacht standpunt met een sterke argumentatie.

Een aantal OCMW's hebben de onderhoudsplicht afgeschaft. Dat heeft niet tot het failliet van die OCMW's geleid. Integendeel, uit de cijfers blijkt dat het om peanuts gaat. Als alles in rekening wordt gebracht, met name ook de kosten van de maatschappelijk assistent die daaraan moet werken, dan zijn de extra kosten voor de afschaffing voor een OCMW helemaal niet zo hoog te noemen.

Bovendien mogen wij niet vergeten dat die onderhoudsplicht eigenlijk werd ingevoerd bij een volmachts-koninklijk besluit door Miet Smet, destijds daarvoor bevoegd. Laten wij dat niet vergeten. Het is goed om die geschiedenis wat te kennen. De invoering van de onderhoudsplicht zoals ze nu bestaat, was een pure budgettaire operatie. Ze had niets te maken met de zogenaamde familiale solidariteit. Dat werd toen zo wel verpakt, maar het had er niets mee te maken. Het was een puur budgettaire maatregel om soelaas te bieden aan de OCMW's.

In die zin blijven wij eigenlijk voorstander van de afschaffing van die onderhoudsplicht, temeer omdat het enorm veel discussies en ruzies meebrengt binnen de families. Elke sociaal assistent van het OCMW kan u daar allerlei verhalen over vertellen. Dat is echt vreselijk, tweespalt binnen de familie. Er zijn discussie over de gekende en niet gekende inkomens van de loontrekkenden, over het zwartwerk, enzovoort. Kortom, het is miserie tot en met. De OCMW's moeten vaak hun juridische dienst inschakelen omdat er oproepingen moeten gebeuren en nieuwe rappels moeten worden gestuurd. Daarvoor moeten juristen ingeschakeld worden, enzovoort. De maatschappelijke en sociale kosten die zulks met zich meebrengen moet uiteraard ook worden verrekend.

Tot slot wil ik het nog hebben over een voor mij zeer belangrijk aspect. Men kan zeggen dat dit eerder emotioneel is, maar het is heel belangrijk. Heel veel bejaarden stellen een noodzakelijke opname in het rusthuis uit omwille van de onderhoudsplicht, omdat ze verlegen zijn om afhankelijk te zijn van hun eigen kinderen. Heel veel bejaarden zeggen dat ze heel hun leven gewerkt hebben voor hun kinderen opdat hun kinderen het beter zouden hebben dan zij en de laatste jaren van hun leven willen zij niet afhankelijk zijn van die

03.02 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Il y a quelque temps déjà, j'ai déposé une proposition de loi tendant à la suppression intégrale de l'obligation alimentaire. Dans le cadre de la préparation de cette proposition, j'ai abondamment interrogé le terrain et je suis arrivée à la constatation que de nombreuses personnes du secteur soutiennent ma proposition. Il est apparu que les CPAS qui ont supprimé de facto l'obligation alimentaire ne sont pas du tout confrontés à des difficultés financières: en effet, il s'agit la plupart du temps de montants négligeables.

L'obligation alimentaire a été instaurée par la ministre Smet, dans l'unique but de combler le déficit financier des CPAS. L'application de la loi crée des tensions, voire des conflits, au sein de très nombreuses familles. Les CPAS doivent y investir énormément d'énergie: recourir à des juristes et à des assistants sociaux, envoyer des rappels, communiquer des informations,...

Un argument important contre l'application de l'obligation alimentaire est d'ordre humain et psychologique: bien des personnes âgées ont honte de dépendre financièrement de leurs enfants ou de leur famille durant les dernières années de leur vie. Il me semble bien plus logique de traiter les frais des soins en maison de repos de la même manière que les soins à domicile, par exemple: personne n'envisagerait de récupérer les frais des soins à domicile auprès de la famille. Il s'agit ici d'un cas de solidarité sociale au sens large.

kinderen. Het schaamtegevoel bij de ouderen moeten we absoluut kunnen wegnemen. Een maatschappij toont eigenlijk haar volwassenheid, draagkracht en begaan zijn met anderen in een aangelegenheid als deze. Het is belangrijk dat men die mensen kan tonen dat ze wegen op de brede maatschappelijke solidariteit en dat de maatschappij als zodanig hen zal onderhouden in hun laatste levensjaren. Men moet die interfamiliale solidariteit niet laten spelen, dat is gewoon belachelijk. Men moet de brede sociale solidariteit over heel de maatschappij laten spelen zoals dat trouwens ook het geval is in de thuishulp. Niemand stelt zich vragen over het feit dat de thuishulp gefinancierd wordt door de maatschappij. Dat is zo, dat is de brede solidariteit. Niemand zou het in zijn hoofd halen om te zeggen dat vanaf nu voor de thuishulp een percentage zal worden gevorderd bij de kinderen. Dat is al te gek. Waarom dan wel in een rusthuis en niet in de thuishulp? Hier gelden twee maten en twee gewichten.

Mevrouw de minister, ik verzoek u hierover nog eens goed na te denken en alle voor- en nadelen af te wegen.

Dit was mijn argumentatie en nu had ik graag de uwe gehoord.

03.03 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, ce dossier anime effectivement les esprits. Je comprends tout à fait la situation, d'autant plus que les messages parfois donnés n'ont pas été les bons, dès le départ. Cela mérite donc certaines explications. La modification mise sur la table a été rédigée, pensée sur la base d'une demande des trois fédérations de CPAS nous signalant une réelle difficulté au niveau des modalités de récupération auprès des débiteurs alimentaires, en ce qui concerne les personnes se trouvant en maison de repos.

La première question posée était de connaître le nombre de personnes pour lesquelles le CPAS intervient. Cette donnée n'appartient pas au fédéral dans la mesure où, comme vous le savez, il s'agit de l'aide sociale. Ces données sont propres aux CPAS et ne doivent pas être communiquées au niveau fédéral, étant donné que celui-ci n'intervient pas financièrement dans ces budgets. Par conséquent, si l'on veut obtenir ces informations, il faut rassembler les statistiques des CPAS au travers de la section "CPAS" des Unions des villes et communes, mais il ne revient pas à l'administration de l'Intégration sociale d'obtenir ces statistiques, dans la mesure où aucune intervention fédérale n'est prévue pour ces budgets.

Quelle est la situation actuelle? En cas d'intervention des CPAS, la loi impose à ceux-ci de récupérer auprès des débiteurs alimentaires. C'est le principe de solidarité familiale qui est imposé. Que se passe-t-il? Comme vous me le faisiez remarquer, dans certains cas, il est malvenu, inapproprié d'effectuer une récupération. Des CPAS ont alors décidé, soit dans des cas individuels, soit dans des cas plus généraux, de ne pas récupérer. Très souvent la motivation était que l'acte administratif de récupération coûtait plus cher que le montant à récupérer. C'est la raison pour laquelle, dans certains cas – les CPAS s'appuient sur différents arguments, notamment des personnes à faibles revenus, etc. –, les CPAS ont décidé de déroger à cette disposition. Or, la loi ne permettait qu'une dérogation au cas par cas et non une dérogation générale.

Nous avons constaté cette situation. Nous avons décidé d'adapter la

J'invite la ministre à tenir compte de cette argumentation avant de publier son nouvel arrêté royal.

03.03 Minister **Marie Arena**: Met de voorgestelde wijziging werd ingespeeld op het verzoek van de drie federaties van OCMW's, die met moeilijkheden kampen op het stuk van de terugvordering bij personen die onderhoudsplichtig zijn ten aanzien van rusthuisbewoners.

De gegevens met betrekking tot het aantal betrokken personen behoren toe aan de OCMW's, die ze niet aan de federale overheid meedelen omdat die voor de aangelegenheid niet bevoegd is.

Momenteel legt de wet de OCMW's de verplichting op om de desbetreffende bedragen bij de onderhoudsplichtigen terug te vorderen. In sommige gevallen is dat echter ongepast. De OCMW's zien daar dus in bepaalde individuele gevallen van af, maar ook meer in het algemeen, wanneer de kosten voor de terugvordering hoger liggen dan de opbrengst. De wet maakte het echter enkel mogelijk om geval per geval van die verplichting af te wijken.

Omdat het de bedoeling was de gemeenten meer zelfbestuur te geven, hebben wij besloten de wet aan te passen zodat de OCMW's

législation, dans un objectif d'autonomie communale – d'autant que le fédéral n'intervient pas financièrement –, et de permettre aux CPAS de ne pas récupérer auprès des débiteurs alimentaires. Il s'agit de la première modification. On ne dit pas "vous récupérez ou vous ne récupérez pas", on dit "vous avez la possibilité de récupérer mais c'est à vous de prendre la décision". C'est la responsabilité politique du conseil de l'aide sociale.

Par contre, dans le cas où le conseil de l'aide sociale décide de récupérer de manière générale ou individuelle, si la décision est de récupérer, il est logique de pouvoir imposer des barèmes de récupération. En effet, si une commune ou un CPAS peut décider s'il le fait ou s'il ne le fait pas, c'est une décision qui appartient à la politique communale, la politique du conseil de l'aide sociale. Mais quand la commune décide de le faire, la règle doit être la même pour tout le monde avec les mêmes dérogations prévues qu'aujourd'hui, des dérogations au cas par cas et très marginales face à la situation de pauvreté ou à la situation ponctuelle de pauvreté. Ces exceptions ne concernent donc pas seulement les plus faibles revenus, sur la base d'un plafond de revenus fixe, mais peuvent s'appliquer dans des situations particulières vécues par la famille débitrice.

D'abord, on n'oblige donc pas le CPAS à récupérer mais on ne l'empêche pas de le faire non plus. Ensuite, si la décision est de récupérer, les critères doivent être les mêmes pour tout le monde. Cela donne une plus grande transparence vis-à-vis du citoyen qui saura à quel tarif il devra contribuer. Enfin, nous trouvons que les seuils minimaux actuels d'un peu plus de 14.000€ majorés de 2.000€ par enfant à charge sont trop faibles. Nous allons donc proposer une augmentation de ces seuils minimaux pour protéger les faibles revenus. Nous mettons donc une troisième mesure sur la table: l'augmentation des seuils minimaux qui permettent de ne pas percevoir auprès des personnes.

Ce travail a été accompli en collaboration étroite avec les CPAS qui demandent plus de clarté, qui veulent que les citoyens soient au courant de la règle qui leur est imposée et du fait que cette règle est la même partout. Il est important, d'un point de vue de la responsabilité politique, de dire qu'il y a une règle et qu'elle est la même pour tout le monde. Mais le conseil communal peut très bien décider, dans sa politique communale, de déroger à cette règle. Nous oeuvrons dans le respect de l'autonomie communale, tout en permettant une transparence par rapport à la capacité de récupération. Nous sommes dans une perspective d'assouplissement, avec une recherche d'équité, plutôt que dans un affermissement de cette loi. Je considère qu'il s'agit davantage d'un assouplissement sur l'autonomie et les niveaux de revenus minimaux, avec en contrepartie plus de transparence, plus de clarté et plus de lisibilité pour le citoyen quand on récupérera effectivement quelque chose.

Cela répond à votre souci de prendre en considération le cas spécifique d'un parent qui a toujours voulu éviter de dépendre de ses enfants et qui ne souhaite pas s'inscrire dans cette logique. Dans ces cas-là, c'est vraiment l'appréciation du CPAS sur un plan local qui doit permettre de trouver une solution.

niet verplicht zijn te recupereren. Het gaat hier om de politieke verantwoordelijkheid van de raden van de OCMW's. Als de raad van het OCMW daarentegen beslist niet te recupereren, is het logisch recuperatieschalen op te leggen waarvan de criteria voor iedereen gelijk zijn. Om de zwakke inkomens te beschermen zullen wij ook voorstellen de voor de recuperatie vereiste minima te herzien.

Er is dus een proces aan de gang om de regels te versoepelen en de leesbaarheid ervan te verbeteren.

03.04 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, de

03.04

Guy D'haeseleer

minister, heeft uiteraard gelijk als zij zegt dat dit een geanimeerd dossier is. Er zijn in deze materie inderdaad verschillende argumenten die het behoud van de onderhoudsplicht rechtvaardigen. Anderzijds zijn er ook veel valabele argumenten die pleiten voor de afschaffing van de onderhoudsplicht.

Mevrouw de minister, het Vlaams Blok is onomwonden voorstander van de afschaffing van deze onderhoudsplicht. Het spreekt voor zich dat dit uiteraard moet gepaard gaan met maatregelen die misbruiken op dat vlak uitsluiten. Wij hebben trouwens een wetsvoorstel dienaangaande neergelegd. Uw koninklijk besluit laat twee opties open. Ofwel beslissen de OCMW's om terug te vorderen, ofwel niet. Als ze beslissen om terug te vorderen, dan zal de inkomensdrempel worden gewijzigd en zullen gelijke barema's worden opgelegd aan alle OCMW's. Wij kunnen u nog volgen wat die twee punten betreft.

Waarmee wij evenwel niet kunnen akkoord gaan is dat u bij koninklijk besluit een regeling invoert die aan de OCMW's de autonomie laat om zelf te beslissen of ze al dan niet terugvorderen. Dat is niet meer of niet minder dan het invoeren van een nieuwe discriminatie. In gemeente A zijn de kinderen goed af, maar in de naburige gemeente B worden de kinderen verplicht om een deel van de kosten voor een verblijf in een rusthuis op zich te nemen.

Dat is ook de toestand die we momenteel kennen. We moeten hiervan zo vlug mogelijk af. Dat zal niet gaan via het koninklijk besluit dat u zojuist hebt toegelicht. Dat koninklijk besluit zal volgens mij die ongelijkheid nog in de hand werken. Voor ons zijn alle ouderen gelijk voor de wet en moet er terzake een eenvormige regeling worden toegepast. Ofwel verplicht men alle OCMW's om terug te vorderen, ofwel schaft men die onderhoudsplicht kortweg af.

Mijnheer de commissievoorzitter, ik zou dan ook willen voorstellen om de wetsvoorstellen die dienaangaande zijn neergelegd zo vlug mogelijk ter bespreking voor te leggen aan deze commissie, zodat alle partijen zich kunnen uitspreken over het al dan niet afschaffen van de onderhoudsplicht.

03.05 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, het voorstel zoals u het formuleert, is een stapje vooruit in de goede richting, in die zin dat men de barema's zal optrekken. De vraag is uiteraard tot hoever. Voor mij geldt hoe verder hoe liever. Bovendien wordt aan de OCMW's die zulks wensen, de ruimte geboden om de onderhoudsplicht af te schaffen.

Ik herhaal dat dit een stap vooruit is, al zou voor mij die vermaledijde onderhoudsplicht inderdaad mogen worden afgeschaft. In dat verband wens ik nog een argument naar voren te brengen. U zei, mevrouw de minister, dat de billijkheidsreden blijft bestaan en dat een OCMW kan afwijken in geval de familiale situatie werkelijk zielig is. Welnu, wij deden terzake heel wat onderzoek en u zou eens moeten zien hoe willekeurig de OCMW's de billijkheidsredenen invullen. Uiteraard verschilt dit van OCMW tot OCMW, afhankelijk van de samenstelling van het bestuur. Bij nader onderzoek merkt men echter dat daarmee bijzonder willekeurig wordt omgesprongen. Ik denk aan bepaalde gevallen van kinderverwaarlozing bijvoorbeeld. In het ene OCMW valt dat duidelijk onder de billijkheidsreden, terwijl dat in een ander OCMW dat in zware financiële moeilijkheden zit, zonder meer onder tafel

(VLAAMS BLOK): Notre parti préconise résolument la suppression de l'obligation alimentaire. Il faut certes exclure les abus et nous comprenons également qu'il faut prévoir la possibilité de recouvrer ou non les aliments mais il ne peut s'agir d'une décision autonome d'un seul CPAS. Je suggère que la commission examine les propositions le plus rapidement possible.

03.05 Magda De Meyer (sp.a-spirit): La proposition du ministre va dans la bonne direction mais elle ne va peut-être pas assez loin. En définitive, il faudra quand même supprimer l'obligation d'entretien. La présente proposition laisse une trop grande place à l'arbitraire et risque de provoquer des dissensions entre les CPAS.

wordt geveegd omdat ze die centen nodig hebben. Het probleem is dat via het systeem dat u nu gaat installeren, zich hoe dan ook die tweespalt zal voordoen met de OCMW's die het financieel moeilijk hebben. Ik denk dan vooral aan de OCMW's in de grote steden, aan de OCMW's die als het ware met hun rug tegen de muur staan. Ik kan begrijpen dat zij zoeken naar extra inkomens. Het komt erop aan dat alle elementen terzake goed met elkaar worden afgewogen.

De **voorzitter**: Dat gebeurt niet meer bij ons.

03.06 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, Brussel is een goed voorbeeld. Ik zal trouwens het voorbeeld van Brussel geven aan de OCMW-voorzitters in de Vlaamse grootsteden, om aan te tonen dat het wel degelijk mogelijk is, ook in een grootstad.

Mevrouw de minister, ik heb nog een laatste argument. Dit onderwerp ligt mij immers echt na aan het hart. U moet weten dat de mensen die momenteel in de rustoorden terecht komen – ik heb het over de hoogbejaarden, + 80 – een steeds kleinere periode in het rusthuis verblijven, bijna om te sterven. De gemiddelde duur van verblijf van 80-plussers in een rusthuis is ongeveer twee jaar. Moeten wij die mensen in de laatste fase van hun leven heel die miserie nog aandoen, wetende dat degenen die hen moeten ondersteunen via het systeem van onderhoudsplicht zelf ook gepensioneerd zijn die van hun pensioen de onderhoudsplicht moeten betalen? Ik spreek niet over kleine bedragen. In sommige grote steden in Vlaanderen moeten gepensioneerde kinderen 13.000 tot 14.000 frank per maand bijbetalen voor hun ouders in het rusthuis. Is dit sociaal? Voor mij niet.

Le **président**: Je vais donner une illustration. Au CPAS de Bruxelles, on a arrêté de faire cela pour plusieurs raisons. D'une part, une raison d'ordre financier et administratif; cela coûte extrêmement cher de mettre en œuvre un processus de récupération pour très peu de résultats. Ceux qui ont les moyens éludent la réponse et trouvent des solutions pour ne pas répondre, avec pour conséquence un surcroît de travail. Pour l'anecdote, on n'a jamais reçu le moindre franc de Johnny Halliday. Je ne vais pas revenir là-dessus, je l'ai déjà raconté, c'est historique, on a abandonné. Or, Johnny Halliday n'est pas un pauvre...

D'autre part, on arrivait dans des familles avec des conflits familiaux ou on relançait des conflits familiaux. Dans ces cas, on entre dans des situations assez insupportables et difficiles à gérer par le personnel du CPAS qui, au départ, sont des administratifs. Ce ne sont pas les assistants sociaux qui gèrent ces problèmes, ce sont les administratifs; or ils ne sont pas compétents pour gérer ces problèmes humains.

J'entends bien votre proposition mais concrètement, en ce qui me concerne – je suivrai le gouvernement, je suis fidèle –, je ne crois pas ce soit tenable à terme. En ce qui concerne les CPAS qui prétendent vouloir maintenir la récupération car ils mettent ce poste dans leurs comptes, c'est fictif! Ils mettent dans leurs comptes une créance en sachant qu'ils ne la récupéreront jamais. Elle passe alors en créance douteuse, etc. J'estime qu'un problème existe à ce niveau mais je n'ai pas à me mêler de la gestion des autres CPAS.

03.07 Marie Arena, ministre: Pour rappel, la proposition de

03.06 Magda De Meyer (sp.a-spirit): En l'occurrence, il s'agit de séjours en maison de repos relativement courts de personnes âgées qui doivent être entretenues par leurs enfants, eux-mêmes retraités. Les aliments, qui peuvent se monter jusqu'à 14.000 francs par mois sont souvent trop élevés en pareille situation.

De **voorzitter**: Het OCMW van Brussel heeft om administratieve en financiële redenen een einde gemaakt aan dit systeem. Het bracht immers weinig op, want de betrokkenen omzeilden vaak de terugbetaling. Bovendien werd ons administratief personeel bij gezinsconflicten betrokken waarvoor het niet opgeleid is. Ik zal uw voorstel volgen, maar ik vrees dat het niet haalbaar is.

03.07 Minister Marie Arena: Met

modification qui est faite aujourd'hui permet de régulariser des situations comme la vôtre. Elle ne pousse pas dans un autre sens. Elle permet de régulariser une situation et indique que l'on peut faire cohabiter deux situations différentes. On ne veut pas intervenir dans la gestion interne d'un conseil de l'aide sociale qui peut, dans sa politique locale, estimer qu'il est important pour la mise en équilibre de ses comptes de faire de la récupération. Ce serait faire de l'ingérence.

Au contraire, on régularise une situation. On comprend la position de certains CPAS mais on doit aussi comprendre la position d'autres. Je ne peux donc pas insérer dans une loi une disposition interdisant aux CPAS de récupérer alors que certains en ont peut-être besoin. Si je dois entendre le besoin d'un CPAS disant que dans sa situation actuelle, il n'a ni le personnel administratif, ni le personnel lui permettant de réaliser cette tâche et qui oriente donc son travail vers un travail plus social, je lui donne la possibilité de le faire. Mais si un autre CPAS estime qu'il est très important pour lui, pour son budget, pour sa politique, de récupérer, je réponds par l'affirmative. La seule chose que l'on impose alors est de récupérer partout de la même manière! Aujourd'hui, en cas de récupération, pour un même revenu de 1.200 euros, certains CPAS récupèrent à concurrence de 33 euros et d'autres à concurrence de 600 euros. Cette situation n'est pas tenable! Il y a beaucoup trop d'arbitraire!

En résumé, d'une part, la politique locale existe, on la respecte et on régularise la situation – j'entends les arguments – et, d'autre part, les critères doivent être les mêmes partout à partir du moment où l'on respecte cette politique sociale! Il s'agit de l'orientation que l'on veut donner.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 **Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het nog steeds prangende probleem van het 'dumpen' van 5.000 asielzoekers in Antwerpen door OCMW's uit heel het land" (nr. 1248)**

04 **Question de M. Guido Tastenhoye à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "le problème toujours criant des 5.000 demandeurs d'asile attribués à différents CPAS du pays et qui échouent à Anvers" (n° 1248)**

04.01 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik ondervraag u over een zeer prangend probleem dat al een aantal jaren bestaat maar waarvoor de overheid blijkbaar geen oplossing lijkt te vinden. Uit cijfers verstrekt door de Antwerpse schepen van Bevolking de heer Erwin Pairon blijkt namelijk dat er zich in juni 2003 in Antwerpen 10.579 asielzoekers bevonden. Zo maar even 4950 van hen zijn echter toegewezen aan andere OCMW's van het land, waarvan vele ook uit Wallonië, die hun asielzoekers naar Antwerpen toeschuiven. Van 301 asielzoekers is zelfs niet geweten aan welk OCMW ze zijn toegewezen en 189 van hen verblijven in diverse opvangcentra. Van de 10.579 asielzoekers in Antwerpen zouden er 5.450 zijn waarvan hun dossier nog in behandeling is, voor 5.129 asielzoekers zou de procedure volledig teneinde zijn of nog in beroep.

het voorstel van vandaag kunnen situaties als de uwe worden geregulariseerd. Het is mogelijk twee verschillende systemen naast elkaar te laten bestaan. Als een raad van een OCMW zijn geld wil recupereren, ga ik dat niet verbieden! Ik moet oor hebben voor de noden van alle OCMW's. Het enige wat we moeten eisen is dat als er wordt gerecupereerd er overal op dezelfde manier wordt gerecupereerd en niet willekeurig. De criteria moeten overal dezelfde zijn.

04.01 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): En juin 2003, 10.579 demandeurs d'asile ont été recensés à Anvers. 4.950 d'entre eux ont été attribués à d'autres CPAS. 301 demandeurs d'asile n'ont été attribués à aucun CPAS et 189 d'entre eux séjournent dans des centres d'accueil. Le ministre précédemment en fonction était au fait de ce problème et estimait qu'il est difficile de prouver que les petites communes renvoient leurs demandeurs d'asile vers les grandes villes et que la Convention européenne des Droits de l'Homme ne permet pas de désigner une commune comme

Het probleem bestaat dus al lang en ik heb uw voorganger minister Vande Lanotte meer dan twee jaar geleden reeds ondervraagd over wat hij aan deze schrijnende situaties van huisjesmelkerij,

verloedering en illegale toestanden ging doen aangezien die asielzoekers dikwijls in erbarmelijke omstandigheden verblijven. Minister Vande Lanotte zei toen dat het zeer moeilijk was om te bewijzen dat bepaalde OCMW's hun asielzoekers doorsturen en dat het in strijd was met het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens om asielzoekers te verplichten ergens te gaan wonen. Het probleem bleef echter heel erg prangend.

Op 16 juli 2002 heeft mijn collega de heer Guy D'haeseleer opnieuw geïnterpelleerd naar aanleiding van een omzendbrief die minister Vande Lanotte uitgevaardigd had op 24 juni 2002, vlak nadat hij geprobeerd had in de programmawet een aantal zaken te regelen die echter door de Raad van State afgeschoten werden. Minister Vande Lanotte stelde voor dat de OCMW's hun volledige terugbetaling zouden verliezen als ze de aan hen toegewezen asielzoekers niet in de eigen gemeente zouden opvangen. Daarnaast was het de bedoeling dat asielzoekers die niet wensten te verblijven in de gemeente waaraan ze werden toegewezen, 20% van hun toelage zouden verliezen, maar zoals gezegd is dit nooit wet geworden.

Wat regelde die omzendbrief van 24 juni 2002 dan wel? Gemeenten die minder dan 5% van de hen toegewezen asielzoekers huisvesten, zouden hun volledige toelage verliezen. Normaal krijgt een OCMW een toelage van 50%, tenzij het OCMW met een individueel dossier kan bewijzen dat er een huisvestingsaanbod aan de asielzoeker is geweest. Dan kan het OCMW nog altijd 100% terugbetaald krijgen, ook als het OCMW een lokaal opvanginitiatief heeft opgestart. Maar zoals gezegd, aan het probleem van Antwerpen wordt daarmee niets verholpen. Dat blijkt uit de praktijk, want voor de oude dossiers van vòòr juli 2002, van vòòr het ingaan van de nieuwe omzendbrief van minister Vande Lanotte, is er helemaal niets veranderd. Daardoor blijkt dat nu na meer dan twee jaar nog altijd 5.000 asielzoekers, dat is ongeveer de helft van het aantal dat in Antwerpen verblijft, komen uit tientallen andere OCMW 's in heel het land.

Vandaar dus mijn vragen, mevrouw de minister. Hoeveel asielzoekers bevinden zich momenteel in Antwerpen, hoeveel zitten er nog in de procedure, hoeveel zijn er afgewezen, hoeveel zijn er nog in beroep gegaan bij de Raad Van State en hoeveel zijn er definitief uitgeprocedeerd en verblijven dus illegaal in Antwerpen?

Welke maatregelen heeft de minister reeds genomen of zijn in voorbereiding om te beletten dat OCMW 's uit heel het land de aan hun toegewezen asielzoekers in Antwerpen blijven dumpen? Welke maatregelen zijn reeds genomen of zijn in voorbereiding om de huisjesmelkerij strenger aan te pakken en waarom zijn er geen tastbare resultaten te merken? Welke maatregelen zijn reeds genomen of zijn in voorbereiding om OCMW 's te verplichten zelf te zorgen voor de opvang van de aan hen toegewezen asielzoekers? Welke maatregelen zijn er reeds genomen of zijn in voorbereiding om in de toekomst de asielzoekers van het begin tot het einde van de procedures op te vangen in gesloten centra, zodat ze ook meteen kunnen gerepatrieerd worden als ze definitief uitgeprocedeerd zijn. Waarom worden de asielzoekers, die definitief uitgeprocedeerd zijn en die dus illegaal verblijven op ons grondgebied, in bepaalde gevallen nog altijd ondersteund door het OCMW? Kan dit wettelijk wel en waarom werken de OCMW 's niet samen met de Dienst vreemdelingenzaken aan een snelle repatriëring van afgewezen

lieu de résidence obligatoire.

Le Conseil d'Etat s'étant exprimé en termes critiques sur les solutions préconisées dans l'accord de gouvernement, le ministre a tenté de régler le problème en publiant une circulaire mais, après deux ans, la situation à Anvers ne s'est toujours pas améliorée.

Combien de demandeurs d'asile séjournent actuellement à Anvers, combien de procédures sont encore en cours, combien de dossiers ont été refusés, combien de demandeurs d'asile sont allés en appel, combien ont été déboutés et sont dès lors en séjour illégal? Quelles mesures ont été prises pour éviter que les demandeurs d'asile ne soient renvoyés vers les grandes villes? Quelles mesures a-t-on prises à l'encontre des propriétaires sans scrupules et pourquoi n'y a-t-il pas encore de résultats concrets? Comment le ministre contraindra-t-il les CPAS à assurer eux-mêmes la prise en charge des demandeurs d'asile qui leur ont été attribués? Qu'en est-il du plan prévoyant l'accueil des demandeurs d'asile en centre fermé pendant toute la durée de la procédure? Pourquoi les demandeurs d'asile déboutés continuent-ils à bénéficier d'un soutien des CPAS et ne font-ils pas plutôt l'objet d'un rapatriement rapide et efficace?

asielzoekers?

De **voorzitter**: Sorry, maar artikel 127 van ons Reglement, punt 8, zegt: de totale spreektijd voor de vraag en het antwoord mag niet meer dan 5 minuten bedragen. Er is dus geen plaats meer voor het antwoord. Dank u, mijnheer Tastenhoye.

04.02 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, cher collègue, vous citez un échevin d'Anvers qui aurait dit que 10.579 demandeurs d'asile se trouveraient sur le territoire anversoïse dont 4.950 auraient été envoyés par des CPAS de tout le pays.

Le journal "De Morgen" du vendredi 16 janvier cite ce même échevin en lui faisant dire – je n'ai pas entendu ce monsieur, je suis donc prudente – qu'il y aurait, à Anvers, 11.000 demandeurs d'asile dont 9.000 envoyés par des CPAS de tout le pays.

Je ne sais pas quels sont les bons chiffres. L'important est de savoir que de nombreuses personnes en séjour précaire, voire illégal se concentrent à Anvers et que cette concentration fait parfois l'affaire de certains CPAS peu scrupuleux qui ne font pas preuve d'une grande solidarité en n'incitant pas les demandeurs d'asile à rester dans leur commune.

Je voudrais profiter de votre question pour demander d'arrêter de considérer toutes les personnes d'origine étrangère en situation légale mais précaire sur notre territoire, voire en situation illégale, comme des demandeurs d'asile. Un demandeur d'asile doit suivre une procédure et il existe différents statuts. Il faut donc faire preuve de clarté en matière de procédure. Ces étrangers ne sont pas tous des demandeurs d'asile. Toute cette confusion ne favorise pas ou nuit en tout cas à l'intégration comme à la bonne gestion des phénomènes migratoires dans les grandes villes.

Pour connaître le nombre exact des demandeurs d'asile dont la résidence effective se trouve à Anvers, le meilleur interlocuteur est l'échevin de la population, voire le ministre de l'Intérieur. Il faut savoir que ce sont les deux personnes qui disposent de chiffres concrets et corrects en la matière. Je vous invite donc à les interroger à ce sujet.

En ce qui concerne l'intégration sociale, Anvers étant une commune dite "noire" dans le processus des demandeurs d'asile, nous n'y envoyons pas de demandeurs. Autrement dit, le plan de répartition ne prévoit pas l'envoi de demandeurs d'asile à Anvers.

Je vous invite également à vous adresser au ministre de l'Intérieur pour connaître les chiffres prévus dans la procédure. En effet, celle-ci est gérée par M. Dewael. C'est donc ce dernier qui peut vous dire si l'on se situe dans l'étape 1, l'étape 2 ou l'étape 3.

En ce qui concerne la deuxième et la quatrième question, le lieu d'inscription obligatoire constitue la pierre angulaire des dispositions pour lutter contre les CPAS peu scrupuleux. Lorsque la résidence effective d'un demandeur d'asile n'est pas identique au lieu d'inscription obligatoire, le remboursement au CPAS de l'aide financière octroyée au demandeur d'asile n'est que de 50% du montant de l'aide. Ce sont des dispositifs que M. Vande Lanotte a introduits et qui ont bien fonctionné. Le CPAS se voit donc pénalisé sauf s'il parvient à prouver qu'il a proposé au demandeur d'asile un

04.02 Minister **Marie Arena**: U citeert een Antwerpse schepen, die bevestigde dat zich op het Antwerpse grondgebied 10.579 asielzoekers bevinden, van wie er 4.950 door OCMW's van alle hoeken van het land werden doorgestuurd. "De Morgen" citeerde dezelfde schepen, maar deed er nog een schepje bovenop: in de krant had men het over 11.000 asielzoekers, van wie 9.000 van elders afkomstig zouden zijn. Ik weet niet welke cijfers kloppen, maar het is een feit dat in Antwerpen grote aantallen illegalen aanwezig zijn en dat een aantal weinig solidaire OCMW's zonder scrupules daarvan misbruik maakt.

Men mag echter niet alle bestaansonzekere vreemdelingen als asielzoekers beschouwen! Die verwarring staat de integratie en het beheer van de migratiestromen in de weg.

Om het juiste aantal asielzoekers te kennen, zal u zich tot de schepen van bevolking of tot de minister van Binnenlandse Zaken moeten wenden.

Op het vlak van maatschappelijke integratie is Antwerpen een 'zwarte' gemeente, wat wil zeggen dat er geen asielzoekers naartoe worden gestuurd. Voor cijfermateriaal verwijs ik u naar de minister van Binnenlandse Zaken.

In antwoord op vraag twee en vraag vier: de verplichte plaats van inschrijving is de hoeksteen van de strijd tegen de weinig scrupuleuze OCMW's. Indien de daadwerkelijke verblijfplaats niet dezelfde is, wordt slechts 50 procent terugbetaald. Een OCMW dat zijn opdrachten niet uitvoert, wordt op die manier gestraft.

logement que celui-ci aurait refusé.

La loi-programme de 2002 qui institue ce système crée également une pénalité importante pour les CPAS qui ne font aucun effort pour accueillir physiquement des demandeurs d'asile au travers des ILA ou des centres ouverts. Pour ceux-là, l'État refuse de rembourser l'aide sociale versée aux demandeurs d'asile. La règle est donc très méfiante puisque l'État rembourse à 50% et oblige les CPAS à attester de leur effort pour rembourser à 100%. Elle sanctionne par ailleurs ceux qui en font vraiment trop peu par rapport à l'accueil. Ceci répond également à votre quatrième question sur mon action et mes intentions d'obliger un CPAS à accueillir lui-même les demandeurs d'asile qui lui sont désignés. Nous nous opposons à l'obligation et nous préférons travailler sur les incitants aux CPAS pour qu'ils augmentent leur accueil.

En ce qui concerne votre troisième question, la politique de lutte contre les marchands de sommeil que je prépare s'appuie sur la lutte contre l'insalubrité menée par les villes et communes et la renforce. L'objectif est de forcer les propriétaires à rénover les lieux et à louer leur bien de façon conforme à la législation. Pour cela, il est nécessaire d'établir des partenariats avec les autorités communales - parce qu'elles seules peuvent déclarer insalubre un bien immobilier et ainsi pousser les propriétaires à sortir de l'illégalité -, avec les CPAS pour qu'ils aident à identifier les logements insalubres et les abus et avec les opérateurs sociaux et de rénovation urbaine. Cela doit se faire dans une cohérence. Il faut bien entendu lutter contre les marchands de sommeil mais accompagner d'une politique sociale les actions menées sur le terrain.

Votre cinquième question relative à la généralisation de l'accueil dans les centres fermés m'embarrasse quelque peu. Je tiens à souligner qu'aucune mesure n'a été prise en ce sens, que du contraire. Vous savez qu'une mesure a été prise pour éviter l'enfermement dans les centres fermés de mineurs non accompagnés. Nous ne nous inscrivons absolument pas dans la généralisation des centres fermés. Les personnes engagées dans une procédure de demande d'asile, procédure tout à fait légale, sont accueillies par les centres ouverts ou par des dispositifs d'accueil comme les ILA. Rien ne nous oriente donc vers l'enfermement général que vous revendiquez.

Par rapport à votre sixième question, la loi stipule clairement que les demandeurs d'asile définitivement déboutés en situation irrégulière n'ont pas droit à l'aide sociale. Nous appliquons l'arrêt de la Cour d'arbitrage en ce qui concerne l'aide médicale urgente. La seule aide que le CPAS doit fournir, obligation qui s'inscrit dans le cadre de l'arrêt de la Cour d'arbitrage, c'est l'aide médicale urgente.

En ce qui concerne le rapatriement, la question relève à 100% des compétences du ministre de l'Intérieur. Je vous suggère donc de lui poser cette question.

Le président: Non, monsieur Tastenhoye, je ne vous accorde plus de réplique. Il y avait déjà six sous-questions dans votre question! La Conférence des présidents a décidé d'un protocole qui dit qu'on ne peut plus poser de sous-questions et les groupes en ont été informés. Vous avez commencé votre question à 15.55 heures et il est 16.09 heures, cela fait un quart d'heure pour une question. Je trouve que

Dit systeem werd bij de programmawet van 2002 ingericht. Het weegt zwaar door op de OCMW's als de staat weigert de uitkering aan asielzoekers terug te betalen. De regel is dat de staat 50 procent terugbetaalt en dat de OCMW's, om 100 procent terugbetaald te krijgen, verplicht zijn te bewijzen dat ze pogingen hebben gedaan om mensen op te vangen. Wij zijn tegen de verplichting en verkiezen een werkwijze waarbij de OCMW's worden aangespoord meer mensen op te vangen.

Het beleid om de huisjesmelkers te bestrijden is bedoeld om de eigenaars te verplichten de kamers te vernieuwen en hun eigendom te verhuren in overeenstemming met de wetgeving. Daarom moeten partnerschappen met de gemeentelijke overheden en de OCMW's worden gesloten.

Ik wil onderstrepen dat wij, in tegenstelling tot wat u beweert, helemaal niet achter de veralgemening van de gesloten centra staan. De mensen die een procedure tot asielaanvraag hebben gestart, worden opgevangen door de open centra of door de lokale opvanginitiatieven (LOI).

We passen het arrest van het Arbitragehof toe wat de dringende medische hulpverlening betreft, de enige hulpverlening die het OCMW moet verlenen.

De vraag over de repatriëring valt volledig onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

De voorzitter: Neen, mijnheer Tastenhoye, de Conferentie van voorzitters is het eens geworden over een protocol krachtens hetwelk men geen bijkomende vragen meer mag stellen. Nu

c'est beaucoup trop. La parole doit maintenant être donnée aux autres collègues.

moeten de andere collega's het woord krijgen. Een minister en andere collega's wachten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het personeel van gesloten asielcentra" (nr. 1277)

05 Question de M. Jo Vandeurzen à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "le personnel des centres d'asile fermés" (n° 1277)

05.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal de verloren tijd compenseren door een zeer korte vraag te stellen.

Mevrouw de minister, ik blijf natuurlijk insisteren op informatie over de hertewerkstelling van het personeel in de gesloten asielcentra te Westende en Houthalen-Helchteren. Dat zijn de eerste collectieve afdankingen van contractuele personeelsleden van deze federale regering. Ik ken natuurlijk het sociale begeleidingsplan dat daarvoor is opgesteld. Ik zie dat de mensen erg ongerust worden en ik durf dus informeren naar de cijfers. Hoeveel mensen zijn er al effectief hertewerkgesteld? Hoe evolueert de situatie?

Mijn tweede vraag heeft betrekking op een opportuniteit in de provincie Limburg met de opening van een nieuwe gevangenis. Bij eerdere vragen over de situatie van de mensen in Hengelhof hebt u gezegd dat dit ook een zekere opportuniteit was. Ik moet niet verbergen dat ik vorige week erg verbaasd was toen ik de minister van Justitie ondervroeg over hoe het nu zat met het invullen van het personeelskader in de nieuwe gevangenis in Hasselt en er met geen woord gerept werd over aandacht voor de personeelsleden die in dienst zijn van de federale overheid – het gaat dus om personeelsleden die men zelf in dienst heeft – en die zich in grote onzekerheid bevinden. Vandaar opnieuw de vraag of er nu concrete afspraken zijn in verband met deze transfer. Destijds, toen de RMT gesloten werd, waren er wel ministers ter plaatse die ervoor gezorgd hebben dat de wettelijke regelingen om mensen van de RMT tewerk te stellen in de gevangenis van Brugge en elders zijn genomen. Nu gaat het nog om personeel in eigen dienst. Ik was dan ook er verbaasd over het antwoord van de minister van Justitie dat er blijkbaar geen enkele aandacht aan gegeven was tot het moment van de vraagstelling. Ik durf dus nu informeren wat daar concreet mogelijk is.

05.02 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, le réengagement du personnel des centres d'accueil de Westende et Houthalen a été une priorité dans les actions que le gouvernement a menées pour les centres ouverts.

05.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Je continuerai de revendiquer la remise au travail du personnel des centres fermés de Westende et de Houthalen-Helchteren, où le gouvernement actuel a procédé aux premiers licenciements collectifs d'agents contractuels. J'ai connaissance du plan d'accompagnement social et je constate qu'il règne une forte agitation. Le ministre peut-il nous communiquer les chiffres relatifs au nombre d'agents ayant bénéficié d'une mesure de reclassement? Comment la situation évolue-t-elle?

Mme Arena estime qu'il est possible de reclasser les travailleurs de Hengelhof dans la nouvelle prison de Hasselt. Je m'étonne du mutisme dont a fait preuve Mme Onkelinx à cet égard en commission de la Justice la semaine dernière. A l'époque, lors de la fermeture de la RTM, certains ministres ont fait en sorte que les travailleurs puissent être reclassés à la prison de Bruges. Dans le cas de Hengelhof, il s'agit d'agents qui relèvent des autorités fédérales. Des accords concrets ont-ils été conclus? Quelles sont les possibilités en la matière?

05.02 Minister Marie Arena: Een van de prioritaire acties van de regering wat de open centra betreft, was erop gericht het personeel van de opvangcentra van Westende en Houthalen weer aan de slag te helpen.

Mijn medewerkers en mijn administratie Fedasil stellen alles in het werk om met de middelen die wij ter beschikking hebben gesteld via het personeelsbegeleidingsplan een maximaal resultaat te bereiken. De financiering van een nieuwe tewerkstelling in bepaalde sectoren is een belangrijke factor in het slagen van deze operatie. Deze regeling werd uitgewerkt in de programmawet van december 2003 en trad in werking op 1 januari 2004. We zullen hiervan snel de vruchten kunnen plukken.

Op dit ogenblik hebben 34 van de 101 personeelsleden van Westende en 29 van de 85 personeelsleden van Houthalen reeds een nieuwe baan.

Het project gevangeniswezen dat ik in nauwe samenwerking met de minister van Justitie organiseer – het is een samenwerking tussen een medewerker van Laurette Onkelinx en een van mijn kabinet – krijgt nog deze maand concrete vorm. Er zijn 48 kandidaten voor de nieuwe gevangenis van Hasselt en zes voor de gevangenis van Brugge.

Via de minister van Binnenlandse Zaken ben ik in contact met de lokale en federale politie die hun volle medewerking verlenen. Het is echter nog te vroeg om concrete resultaten mee te delen.

Mon administration met tout en oeuvre pour atteindre un résultat maximal via le plan d'accompagnement pour le personnel. Le financement de nouveaux emplois dans des secteurs spécifiques est important pour que cette opération réussisse. La réglementation a été élaborée dans la loi-programme de décembre 2003 et est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004. Nous en récolterons rapidement les fruits.

Pour l'instant, 34 des 101 membres du personnel de Westende et 29 des 85 membres du personnel de Houthalen ont un nouvel emploi. Le projet Administration pénitentiaire sera concrétisé ce mois-ci. Il y a 48 candidats pour la nouvelle prison de Hasselt et six pour celle de Bruges.

Les polices locale et fédérale apportent leur entière collaboration. Il est toutefois encore trop tôt pour communiquer des résultats concrets.

05.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord. Ik ben inderdaad iets meer gerustgesteld met uw antwoord wat betreft de gevangenis van Hasselt. U hebt blijkbaar meer aandacht voor de eigen personeelsleden die in opzeg zijn. Er zijn 48 kandidaten en men heeft contact met hen opgenomen. Misschien moet mevrouw Onkelinx op haar kabinet eens de aansluiting maken tussen degene die de vragen beantwoordt en degene die met dat dossier bezig is. Dat is dus positief.

Natuurlijk zijn er nog heel wat mensen die werk zoeken. U weet, mevrouw de minister, dat ik er mij blijf over verbazen dat tewerkstelling in openbare ziekenhuizen wel mogelijk is, maar niet in private instellingen en het welzijnswerk. Dat zou die mensen heel wat perspectieven kunnen geven, maar ik neem mij voor om binnenkort nog eens te informeren naar de stand van zaken.

05.03 Jo Vandeurzen (CD&V): La réponse fournie au sujet de la prison de Hasselt et de son propre personnel en préavis me rassure un peu. La communication entre les services de la ministre Onkelinx ne semble pas optimale.

Nombreux sont ceux qui recherchent encore du travail. Le fait qu'il soit apparemment possible de créer de l'emploi dans les hôpitaux publics mais pas dans les établissements privés ni dans le secteur de l'aide sociale ne cesse de m'étonner. Je redemanderai un bilan ultérieurement.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het optreden van de federale overheid bij de dreigende milieuramp tengevolge van de brand te Neder-Over-Heembeek" (nr. 1057)

06 Question de M. Carl Devlies à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'intervention des autorités fédérales dans le cadre de la catastrophe écologique qui menace à la suite de l'incendie à Neder-Over-Heembeek" (n° 1057)

06.01 Carl Devlies (CD&V): Mevrouw de minister, hoewel het een belangrijk onderwerp is zal ik toch proberen beknopt te zijn want de minister heeft al veel vertraging. We hebben al lange discussies gehad tijdens het eerste deel van de commissievergaderingen.

Ik verwijs naar de brand van 10 december 2003 die u ongetwijfeld niet onbekend is en ontstaan is bij de afbraak van de torens van de cokesfabriek Carcoke, voorheen Marly, te Neder-Over-Heembeek. Het is een fabriek die vroeger gekend was als zijnde de fabriek van de zoete dood omwille van de vele longaandoeningen die zich bij het personeel voordeden. Er zijn weinig personeelsleden van deze fabrieken die de normale pensioenleeftijd haalden omwille van het feit dat zij voordien reeds werden getroffen door longaandoeningen.

Ik kom dan bij de brand. Ik ga niet uitweiden over de oorzaak, dat is de bevoegdheid van andere commissies en andere instanties. De brand heeft aanleiding gegeven tot een enorme rookontwikkeling over een belangrijk gedeelte van Vlaams-Brabant, in die mate dat in de volgende dagen zelfs de centra van de steden Leuven en Diest door de rook aangetast werden. Dat is al op enige afstand van de plaats van het gebeuren en ik veronderstel dat dit niet zo ernstig geweest zal zijn. Ik heb ook in de pers gelezen, bijvoorbeeld over Vilvoorde: "Tot in de klas van juffrouw An Verlooy in Vilvoorde dringt de stank van de brandende Marly-torens door. Ramen en deuren sluiten heeft weinig zin, weet An Verlooy, die voor de zesde klas van de Heilig Hart-school staat. Ik kan die scherpe geur hoe dan ook niet buitensluiten. Kinderen met astma houden we uit voorzorg en op aanraden van de dokter binnen tijdens de speeltijd. Officieel hebben we van het stadsbestuur nog niets gehoord. Ze hebben ons niet gevraagd om voorzorgsmaatregelen te nemen. We gaan er dus van uit dat de rook geen schadelijke stoffen bevat maar aangenaam is anders".

Onmiddellijk na het uitbreken van de brand zijn er heel wat vragen gekomen over het al dan niet schadelijk zijn van de rook. Daarop is nooit een antwoord gegeven door de wirwar van autoriteiten die zich ermee beziggehouden hebben. Achteraf is gebleken dat toch minimum drie kankerverwekkende stoffen in de lucht verspreid zijn. In mijn ogen was het een milieuramp die niet alleen gewestoverschrijdend was, maar zelfs landoverschrijdend vermits men tot in Duitsland de gevolgen ervan ondervond.

Ik heb even de bevoegdheden nagekeken en ik heb toch vastgesteld dat de federale regering voor heel wat bevoegd is, onder meer voor het voorkomen van milieuovertredingen, intoxicaties en gezondheidsschade. Dan bevinden we ons toch wel op uw beleidsdomein. Ik heb vastgesteld dat u zich in andere dossiers op een heel actieve manier met de problematiek hebt beziggehouden, onder meer met de ozonproblematiek.

In feite hebben we in dit dossier heel weinig van u vernomen in de bewuste periode. Daarom zal ik nu tot mijn vragen overgaan.

Welke initiatieven werden door de minister van Leefmilieu genomen om de bevolking te beschermen tegen mogelijke verspreiding van

06.01 Carl Devlies (CD&V): L'incendie qui s'est déclaré lors de la démolition des tours de la cokerie faillie Carcoke, anciennement Marly, à Neder-Over-Hembeek, a provoqué un dégagement de fumée considérable en Brabant flamand. Il a presque immédiatement été demandé si cette fumée était dangereuse pour la santé. Aucune réponse claire n'a jamais été apportée à cette question. Il s'est révélé par la suite que la fumée contenait au moins trois substances cancérigènes.

Le gouvernement fédéral est compétent en matière de prévention des intoxications et des dommages à la santé. On a cependant peu entendu la ministre Van den Bossche à ce sujet. A-t-elle pris des initiatives afin de prévenir la diffusion de ces substances nocives? Y a-t-il eu concertation avec les autres ministres et les autorités régionales?

Le gouvernement a-t-il adressé des recommandations à la population afin de prévenir les dommages à la santé? Certains terrains sont-ils devenus impropres à l'agriculture?

schadelijke stoffen via de lucht? Werden deze initiatieven genomen in overleg met andere ministers, zoals deze van Volksgezondheid en deze van Binnenlandse Zaken?

Werd vanuit het federaal niveau gewestoverschrijdend overleg georganiseerd met de respectieve milieudiensten, gezondheidsdiensten en veiligheidsdiensten? Werd er overleg georganiseerd met de provinciegouverneurs van Brussel, Vlaams-Brabant en Limburg? Waarom werd alleen voor het Brussels Gewest een aanspreekpunt georganiseerd en dit slechts na verloop van verscheidene dagen?

Hoe verliep de communicatie met de bevolking? Werden er van overheidswege initiatieven overwogen, zoals een minimale aanbeveling voor het sluiten van ramen in klaslokalen tot – maximaal – de evacuatie van bepaalde zones die men in dergelijke situaties kan overwegen? Welke metingen werden uitgevoerd, wanneer en waar? Wat was de frequentie? Welke zijn de resultaten hiervan? Kan er inderdaad van gezondheidsschade op termijn worden gesproken? Een aantal experts zegt dat er wel degelijk termijnschade aanwezig is; schade die men niet onmiddellijk ziet, maar die zich op termijn wel voordoet.

Is er schade voor landbouw- of groenteteelt? Moeten er voor toekomstig gebruik van land beperkingen worden opgelegd?

Er loopt ook een strafrechtelijk onderzoek naar de oorzaken en verantwoordelijkheden voor de brand zelf. Deze vraag heeft betrekking op de specifieke verantwoordelijkheden van de federale overheid. Ik spreek niet over de oorzaken. Ik zou alleen met betrekking tot uw specifieke verantwoordelijkheden graag weten welke initiatieven al dan niet zijn genomen. Indien niet, waarom niet?

06.02 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, dat is niet zo moeilijk te beantwoorden. U hebt het over mijn bevoegdheden. Ik heb geen bevoegdheden terzake. Ik herinner u aan het feit dat wij leven in een federaal land waar Leefmilieu grotendeels is geregionaliseerd.

Ik zal u voorlezen wat in artikel 6, §1, lid 2 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen staat: “De federale overheid is inzake Leefmilieu alleen nog bevoegd voor het vaststellen van productnormen” – dat heeft geen verband met de Marly-brand – “het doorvoeren van afvalstoffen” – evenmin – “in-, uit- en doorvoer van uitheemse plantensoorten evenals uitheemse diersoorten en krenge. Dat is biodiversiteit.”

Ik veronderstel dat u het met mij eens zult zijn dat die bevoegdheden mij niet toelieten op te treden naar aanleiding van het vermelde milieuaccident. Als u echter de federale regering in zijn geheel beschouwt en als de Marly-brand zou worden gekwalificeerd als een rampspoedige gebeurtenis, dan zou de minister van Binnenlandse Zaken kunnen zijn opgetreden om de interventies te regelen bij die ramp. Dat is echter allerminst mijn bevoegdheid zoals blijkt uit de wet.

06.03 **Carl Devlies** (CD&V): Er zijn inderdaad al tussenkomsten geweest in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Ik heb dat nagekeken. Ik denk dat er zeker een verantwoordelijkheid is van de

06.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: Je ne suis pas compétente en la matière. La loi spéciale de 1980 a régionalisé la plupart des compétences en matière d’environnement. Le ministre de l’Intérieur n’aurait pu intervenir que si cet incident avait été proclamé catastrophe nationale.

06.03 **Carl Devlies** (CD&V): Cette affaire a dès lors fait l’objet de questions en commission de

minister van Binnenlandse Zaken en misschien ook van de eerste minister.

Ik denk inderdaad dat het federale niveau hier een belangrijke verantwoordelijkheid heeft. Ik heb ook de intentie om, na kennisname van de verschillende verslagen die zijn opgevraagd door de eerste minister, aan de eerste minister zelf daar ook enkele vragen over te stellen. Ik ben wel wat verwonderd dat er aan vier verschillende overheden een rapport is gevraagd en dat men aan de federale overheid zelf geen rapport heeft gevraagd.

Ik heb de wetteksten niet bij. Ik heb mij dus gebaseerd op het algemene kader, de publicatie die wordt verspreid door de federale overheid waarin wel degelijk vermeld wordt dat de voorkoming van intoxicaties en gezondheidsschade behoort tot de bevoegdheid van de federale overheid. Ik denk dan ook dat u daar als minister van Leefmilieu een verantwoordelijkheid in draagt.

Ik ben wat verwonderd dat in de lange periode waarin de hinder geduurd heeft en toch een gans gebied het voorwerp is geworden van de verspreiding van gevaarlijke toxische stoffen er zo weinig reactie is gekomen van de federale overheid. Dat u daar als minister van Leefmilieu geen enkel initiatief heeft genomen, verwondert mij derhalve nogal.

06.04 Minister **Freya Van den Bossche**: Ik zou daarover graag drie dingen zeggen.

Het zal u hopelijk niet ontgaan zijn dat er ook minister is die bevoegd is voor Volksgezondheid in de regering. Het behoort derhalve helemaal niet tot mijn bevoegdheid.

Ik zou het niet erg vinden om al die regionale bevoegdheden op mij te nemen en ook die van minister Demotte, maar ik begin met deze bescheiden portefeuille. Later als het goed geweest is, zien we dan nog wel.

U zegt dat u verbaasd bent dat ik geen initiatief neem.

Het is nu eenmaal zo dat als je iet beslist buiten je bevoegdheid, al uw collega's stellen: u hebt geen respect voor de federale Staat, dat is niet uw bevoegdheid. Dat is een heel subtiel evenwicht. U zal het met mij eens zijn dat ons land niet eenvoudig in elkaar steekt.

Daar waar de bevoegdheden wel duidelijk omljnd zijn, blijft iedereen bij voorkeur op zijn terrein.

Wat ik wel vind – en dat heb ik keihard ondersteund – is dat er overleg moet zijn tussen de federale overheid en de Gewesten en Gemeenschappen inzake het coördineren van dergelijke rampen. Dat is meteen ook de reden waarom ik er bij de federale overheid heb op aangedrongen om hiervan een agendapunt te maken op het Overlegcomité.

Dit evenwel linken aan mijn bevoegdheden en denken en hopen dat ik iets had moeten doen, zou een negatie zijn van het feit dat wij een federale Staat zijn en dat ik nog collega's heb in deze federale regering.

l'Intérieur. L'autorité fédérale assume à mon sens une grande responsabilité. Je me base sur l'une de ses publications qui qualifie la prévention des intoxications et des dommages à la santé de compétence fédérale. Etant donné l'ampleur de l'incendie, je trouve surprenant que l'autorité fédérale n'ait pris aucune initiative.

06.04 **Freya Van den Bossche**, ministre: Nous avons également un ministre de la Santé publique. Je veux bien assumer toutes ces compétences, mais elles ne sont pas miennes. Il n'est pas convenable pour un ministre de prendre des initiatives qui outrepassent ses compétences. Le gouvernement fédéral doit toutefois se concerter avec les Régions sur de tels sujets. La question devra être abordée au sein du comité de concertation.

06.05 Carl Devlies (CD&V): Ik heb misschien uw bevoegdheden overschat, ingevolge de dynamiek die u over het algemeen betoont bij heel wat dossiers. Ik zal op dit onderwerp uitvoeriger terugkomen naar aanleiding van de discussie die door de eerste minister georganiseerd zal worden. Ik dank u in elk geval voor de toelichting die u hebt gegeven.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 Interpellation de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'autorisation de commercialisation du maïs Bt-11 de la firme Syngenta" (n° 197)

07 Interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de vergunning voor het in de handel brengen van de BT-11 maïsvariëteit van de firma Syngenta" (nr. 197)

07.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, le 8 décembre dernier, le comité des experts regroupant les experts des différents Etats membres de l'Union européenne a remis un avis négatif à propos de la demande de commercialisation du fameux maïs Bt 11.

Normalement, il fallait une majorité qualifiée de 62 voix sur 87 pour que l'importation de ce maïs reçoive le feu vert. Cela n'a pas été le cas et seuls six pays réunissant 33 voix ont voté en faveur de cette autorisation. L'expert belge s'est abstenu.

Puisque l'importation a été refusée, c'est le Conseil des ministres qui va devoir se prononcer en la matière. Si une majorité n'est pas atteinte, c'est alors la Commission qui devra se prononcer. Or, nous savons que le commissaire en charge du dossier, M. David Byrne, risque d'inviter les membres à voter en faveur de cette demande. Cela m'inquiète car, au-delà des positions philosophiques, éthiques, agricoles, en matière de sécurité alimentaire et d'OGM, ce dossier pose toute une série de problèmes.

Ainsi, l'Agence française, dans son avis du 26 novembre 2003, indique que les études réalisées sur la toxicité des protéines produites par des gènes introduits dans ce maïs posent problème. En fait, le maïs testé n'a rien à voir avec celui soumis à autorisation. L'Agence indique que les différences se traduisent par des différences dans le métabolisme du sucre et précise qu'il conviendrait d'évaluer l'impact d'une consommation régulière de maïs doux portant l'élément de transformation Bt 11 par une étude de tolérance chez l'animal. Or, cette étude n'a pas été réalisée.

Une autre irrégularité semble également entacher ce dossier. Ainsi, le maïs en demande d'autorisation n'est pas celui qui sera proposé à la commercialisation. Une étude belge de l'Institut de la Santé publique a en effet démontré que sa composition génétique est différente, son matériel génétique étant probablement contaminé par un fragment de maïs Bt 176.

Or, le matériel génétique codifiant les caractéristiques des plantes, il est évidemment primordial d'effectuer des tests d'innocuité au départ du maïs qui sera effectivement commercialisé avant toute autorisation

06.05 Carl Devlies (CD&V): J'ai probablement surestimé l'étendue de vos compétences.

07.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Op 8 december 2003 heeft het Europees Comité 9c dat is samengesteld uit specialisten uit diverse lidstaten een negatief advies uitgebracht over de aanvraag van de firma Syngenta om de maïsvariëteit Bt 11 in de handel te mogen brengen. Slechts zes landen stemden voor de vergunning. België heeft zich onthouden. De Ministerraad zal dus de knoop moeten doorhakken. Als er in de Raad geen meerderheid wordt gevonden zal de Commissie de zaak tot zich moeten trekken. In dat geval zal commissaris Byrne zijn collega's allicht aansporen om de vergunning toe te kennen. Hij is immers van oordeel dat Bt 11 geen gevaren inhoudt. Het Franse Agentschap voor de voedselveiligheid (Agence française de sécurité sanitaire des aliments - AFFSA) vindt dat de proeven geen uitsluitsel geven.

Ik heb dus vragen bij het standpunt dat de Belgische regering zal verdedigen. Het probleem ligt bij de studies die werden uitgevoerd om de toxiciteit van de eiwitten die worden geproduceerd door de genen die in deze maïsvariëteit werden ingebracht vast te stellen. De geteste maïs heeft inderdaad niets te maken met de maïs waarvoor een vergunning werd

pour l'alimentation humaine. S'il y a confusion entre le maïs 176 et le maïs 11, cela pose un problème pour la sécurité alimentaire de même que pour notre santé.

J'aurais voulu savoir pourquoi l'expert belge s'est abstenu lors de ce vote? Quelle était sa motivation? Était-ce lié au type d'arguments que je viens d'évoquer? Où en est le processus au niveau européen? Quelle est la position du gouvernement belge?

J'aurais aussi voulu savoir s'il y avait une notification concernant cette levée du moratoire. Il avait été dit que l'avancée des discussions, la traçabilité et l'étiquetage permettraient de lever le moratoire; toutefois, je n'ai pas eu connaissance d'actes officiels indiquant que le moratoire était levé.

aangevraagd!

Het AFFSA is er voorstander van om de gevolgen van een regelmatige maïsname te evalueren door middel van een tolerantiestudie op een fokdier.

Er is nog een tweede onregelmatigheid, want de maïs waarvoor een toelating wordt aangevraagd is niet dezelfde als de maïs die uiteindelijk in de handel wordt gebracht. Uit een Belgische onderzoek van het Instituut van de volksgezondheid is gebleken dat de genetische samenstelling verschillend is, meer bepaald dat het genetische materiaal met een fragment van maïs Bt 176 besmet is.

Het is dus van het allergrootste belang om onschadelijkheidstests te doen bij de maïs voor hij in de handel wordt gebracht. De verkoop van maïs waarvan de wetenschappelijke analyses twijfelachtig zijn, houdt een gevaar in voor de veiligheid van het voedsel.

Ik zou graag willen weten waarom België zich onthouden heeft bij de stemming van dit punt en welk standpunt ons land op Europees niveau inneemt?

En kunt u mij ten slotte zeggen of de Ministerraad op de hoogte werd gebracht van de opheffing van het moratorium?

07.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: Madame Gerkens, avant de répondre à vos questions, permettez-moi tout d'abord de préciser que la plus grande partie d'entre elles ne relèvent pas exactement des compétences fédérales en matière d'environnement car il s'agit de la sécurité alimentaire. Toutefois, j'y répondrai puisqu'il s'agit bien, dans le dossier, d'autorisations de mise sur le marché dans le cadre de la directive 2001/18; de plus, le ministre Demotte et moi-même travaillons en étroite collaboration dans ce domaine. Cependant, vous comprendrez qu'il m'est impossible d'entrer dans le détail de chaque aspect de la sécurité alimentaire.

Le 8 décembre 2003, les experts des différents États membres réunis au sein du Comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale ont été appelés à voter sur une proposition visant à autoriser la commercialisation du maïs doux Bt 11 en tant que denrée

07.02 Minister **Freya Van den Bossche**: Eerst en vooral wil ik verduidelijken dat uw eerste vraag niet echt onder de federale milieubevoegdheden valt, omdat zij de voedselveiligheid betreft.

Toch zal ik het deel van uw vraag over de toelating om producten in de handel te brengen in het kader van richtlijn 2001/18 beantwoorden.

Minister Demotte en ikzelf werken hier samen aan en u begrijpt dat ik

alimentaire. Lors de ce vote, la Belgique s'est abstenue, dans l'attente d'un avis du Conseil consultatif de bio-sécurité concernant la caractérisation moléculaire de cet OGM. En effet, en mai dernier, un rapport du Conseil consultatif de bio-sécurité indiquait que différents résultats, souvent de nature préliminaire, révélaient des incertitudes à ce sujet. Ce rapport a été communiqué à la firme ainsi qu'à différents Etats membres en charge de l'évaluation de ce dossier, afin d'obtenir des réponses quant à cette incertitude. La firme n'ayant communiqué sa réponse que tardivement, le Conseil consultatif de bio-sécurité n'a pas été en mesure de rendre un avis permettant de confirmer ou d'infirmier les incertitudes indiquées dans le rapport préliminaire. Nous espérons néanmoins que cet avis sera rapidement disponible. Dès qu'il sera en notre possession, nous pourrions nous prononcer clairement à ce sujet.

En ce qui concerne la seconde question, je rappelle que la question de la levée du moratoire a été évoquée lors du Conseil des ministres du 30 novembre 2001. Le Conseil avait alors considéré qu'en ce qui concerne la Belgique, le moratoire pourrait être levé dès la transposition de la directive 2001/18 en droit belge et, au plus tard, le 17 octobre 2002 – date de l'entrée en vigueur de cette directive – et dès l'approbation formelle des règlements européens concernant la traçabilité et l'étiquetage. Ces deux règlements ont été publiés au Journal officiel du 18 octobre 2003. Depuis lors, aucune nouvelle décision prise en Conseil des ministres n'est venue remettre en question cette position du précédent gouvernement auquel votre formation politique participait. Le point de vue n'a pas changé et il n'y a pas de nouvelle décision depuis 2001.

u de details van het dossier over de voedselveiligheid niet kan geven.

Op 8 december 2003 hebben de experts van de onderscheiden lidstaten in het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid zich uitgesproken over een voorstel om zoete Bt 11-maïs als voedingsmiddel in de handel toe te laten.

België heeft zich daarbij onthouden in afwachting van een advies van de Adviesraad voor Bioveiligheid. Uit verscheidene resultaten was namelijk gebleken dat er nog een aantal onduidelijkheden waren, zo heette het in een rapport van de Adviesraad. Dat rapport werd aan het betrokken bedrijf en aan de lidstaten die zich over dit dossier buigen bezorgd teneinde nadere informatie te verkrijgen.

De Adviesraad voor Bioveiligheid heeft nog altijd geen advies uitgebracht, omdat het bedrijf bepaalde gegevens pas zeer laat heeft doorgegeven. Wij zullen ons over deze kwestie uitspreken zodra wij over dat advies beschikken.

De eventuele opheffing van het moratorium werd ter sprake gebracht op de Ministerraad van 30 november 2001. Toen werd beslist dat een opheffing van het moratorium in België overwogen zou kunnen worden nadat richtlijn 2001/18 in Belgisch recht zou zijn omgezet en de Europese verordeningen betreffende de traceerbaarheid en de etikettering formeel zouden zijn goedgekeurd. Laatstgenoemde verordeningen werden gepubliceerd in het Publicatieblad van 18 oktober 2003.

De Ministerraad heeft geen beslissingen genomen waarbij dat standpunt van de vorige regering opnieuw ter discussie gesteld wordt.

07.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Sauf que dans les conditions, il y avait la traçabilité et l'étiquetage, et nous y sommes arrivés. Il y avait aussi la question de la responsabilité sur laquelle la Commission s'était engagée à proposer des pistes. Là, il n'y a pas d'accord sur la manière dont on va travailler.

J'avais néanmoins cru comprendre, dans les dernières discussions, que puisque la traçabilité et l'étiquetage étaient garantis – c'est une bonne chose et je suis fière que mon (mes) parti(s) y ai(en)t participé – le moratoire devait être levé. Je pense que tous les pays représentés n'étaient pas d'accord. Il régnait donc un certain flou: le moratoire devrait être levé mais on ne statue pas vraiment. C'est ainsi que je l'ai compris. C'est pourquoi je vous demande s'il y a une notification signifiant qu'il est effectivement levé.

Je faisais le lien entre les discussions encore en cours concernant la responsabilité puisque je sais aussi que le Parlement vient de faire une note à ce sujet et qu'il y a peut-être encore des points en discussion.

En ce qui concerne le Bt 11, je suis satisfaite par l'explication donnée, à savoir le fait d'avoir renvoyé le dossier au Conseil consultatif, en lui donnant la possibilité de donner des informations et un avis à ce sujet.

Y a-t-il des délais sur la suite des travaux, et notamment sur l'arrivée de ce point à l'ordre du jour d'un Conseil des ministres?

07.04 Freya Van den Bossche, ministre: Madame la présidente, effectivement, la question risque d'être tranchée par un Conseil des ministres européen, même à huis clos. Il s'agit d'un dossier très sensible, qui sera sans doute réglé à ce niveau. Nous attendons davantage de réponses techniques telles que celles que nous avons demandées et formulées auprès de la firme. Actuellement, nous attendons l'avis définitif du Conseil de bio-sécurité. Si nous avons mis sur pied un Conseil de bio-sécurité et une procédure afin d'offrir des garanties en matière de bio-sécurité, la moindre des choses est de respecter cette procédure.

07.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Le Parlement européen vous donne donc la possibilité d'attendre pour pouvoir vous forger une opinion en suivant votre procédure avant de donner la position belge à ce niveau?

07.06 Freya Van den Bossche, ministre: Normalement, le Conseil de bio-sécurité devrait se prononcer très prochainement. Une session est prévue le 27 janvier prochain. Nous espérons que la question figurera à l'ordre du jour.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le lien entre la directive 'emission trading' et les mécanismes de flexibilité" (n° 1254)

08 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het verband tussen de richtlijn 'emission trading' en de flexibiliteitsmechanismen" (nr. 1254)

07.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Ik vind dat het moratorium moet worden afgeschaft wanneer de traceerbaarheid en de etikettering gegarandeerd zijn.

Ik zou willen weten of er ter zake een notificatie bestaat. Staat het dossier op de agenda van de ministerraad?

07.04 Minister Freya Van den Bossche: Het is mogelijk dat de Europese ministerraad over deze kwestie beslist omdat het een erg gevoelig en heel technisch dossier betreft. Wij wachten op het definitieve advies van de Raad voor bioveiligheid om ons uit te spreken.

07.06 Minister Freya Van den Bossche: De Raad voor bioveiligheid zou heel binnenkort een beslissing moeten nemen.

08.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, en fait, notre vie n'arrête pas de se complexifier à tous les niveaux et dans tous les domaines.

En ce qui concerne tout ce processus relatif aux politiques du climat, nous avons déjà sur la table, d'une part, les négociations avec les Régions sur la répartition d'objectifs de réduction d'émissions de gaz à effet de serre et, d'autre part, la directive "emission trading" 2003/87 qui devait être transposée pour le 31 décembre 2003.

Au cours de discussions précédentes, nous avons convenu que cette transposition contient un volet pour lequel le gouvernement fédéral est compétent en première place pour l'établissement d'un registre de crédits et qui nécessite également, pour le niveau fédéral, une enquête publique, selon l'article 9 de cette directive.

Cependant, une proposition récente de directive 2003/0173, toujours à l'état de proposition, vise à établir un lien entre la directive "emission trading" et les mécanismes de flexibilité.

Si l'on suit l'avis de certains acteurs dans ce dossier, le risque est important que l'adoption de cette proposition ait comme effet de vider de son sens la directive "emission trading" et de rendre la politique climatique virtuelle. En fait, si l'on fait le lien, comme le propose cette nouvelle directive, il y aurait donc sortie du contexte européen et risque de virtualisation de la politique climatique.

J'aurais voulu en profiter, d'une part, pour savoir où en étaient les négociations avec les Régions sur la répartition de l'objectif de 7,5%, et d'autre part, pour connaître exactement la proposition que vous aviez faite lors de la dernière réunion de la commission nationale Climat et, plus spécifiquement, pour savoir où en était le gouvernement dans la transposition de la directive "emission trading"; pour savoir aussi si vous aviez davantage d'informations concernant le moment où l'enquête publique pourrait être organisée et le montant du budget qui y serait consacré. Enfin, pour apprendre la position du gouvernement ou votre position sur les différents aspects de cette nouvelle proposition de directive, qui établirait donc un lien entre la directive "emission trading" et les mécanismes de flexibilité, ainsi que sur les amendements déposés à cette proposition.

08.02 Freya Van den Bossche, ministre: En ce qui concerne la répartition des efforts, je puis vous confirmer que, lors de la deuxième réunion de la commission nationale Climat fin 2003, mon représentant a présenté une proposition de compromis; il s'agit d'un texte martyr qui doit servir de base de discussion entre les Régions.

Il a été demandé à toutes les autorités compétentes de faire connaître

08.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Het klimaatbeleid omvat enerzijds de onderhandelingen met de Gewesten over de verdeling van de doelstellingen inzake de verminderde uitstoot van broeikasgassen en anderzijds de richtlijn over "emission trading".

Wat de omzetting van de richtlijn 2003/87 betreft, was afgesproken dat de federale regering bevoegd zou zijn voor het opstellen van een register en voor het organiseren van een openbaar onderzoek.

Een voorstel van richtlijn 2003/0173 strekt er echter toe een band tot stand te brengen tussen de "emission trading"-richtlijn en de flexibiliteitsmechanismen.

Volgens sommigen dreigt de goedkeuring van dat nieuwe voorstel van richtlijn de "emission trading"-richtlijn volledig uit te hollen en het klimaatbeleid louter virtueel te maken.

Hoe staat het met de onderhandelingen met de Gemeenschappen over de 7,5 procent-doelstelling?

Welk voorstel formuleerde u naar aanleiding van de laatste nationale klimaatcommissie? Hoe ziet de regering de omzetting van de emission trading-richtlijn? Wanneer komt er een openbaar onderzoek en ten laste van welke begroting?

Wat is het standpunt van de regering ten aanzien van het nieuwe voorstel van richtlijn en van de daarop ingediende amendementen?

08.02 Minister Freya Van den Bossche: Wat de spreiding van de inspanningen betreft, heeft mijn vertegenwoordiger op de tweede vergadering van de Nationale Klimaatconferentie 2003 een sneuveltekst voorgesteld.

leur point de vue officiel au sujet de cette proposition pour la réunion suivante, c'est-à-dire celle qui aura lieu demain. Le but est d'arriver, le plus tôt possible, mais cela dépendra aussi des Régions, à un compromis qui sera présenté à son tour au comité de concertation.

Ce texte martyr établit que chaque Région est responsable de la gestion des unités d'émission du protocole de Kyoto. Deux clés de répartition sont envisagées pour la répartition entre les Régions des unités d'émission initialement disponibles pour la Belgique: une répartition linéaire basée sur les émissions 1990 des Régions et une répartition linéaire basée sur les émissions 2001 des Régions.

Si les Régions choisissent des clés de répartition différentes, la quantité totale des unités d'émission qui devrait être attribuée à chaque Région sera plus importante que les unités d'émission initialement disponibles pour la Belgique. Pour compenser cette différence, l'autorité fédérale pourra faire le reste. J'ai proposé, dans ce texte martyr, d'utiliser comme année de référence 1990 pour la Wallonie, 2001 pour la Flandre vu la croissance de son économie dans les années '90, et pour Bruxelles, le meilleur des deux scénarios, 2001 ou 1990. Sous le précédent gouvernement, il avait été prévu par M. Deleuze de suivre le scénario "best of both worlds" et de faire le reste au niveau fédéral.

Bien entendu, le fédéral doit élaborer un plan fédéral "Climat". J'espère toutefois que les Régions ne vont pas attendre la finalisation de ce plan pour continuer la discussion car si c'était le cas, nous risquerions de perdre du temps et ce n'est pas ma volonté.

La partie la plus importante de la directive est transposée par les Régions et, d'après ce que j'ai compris, elles ont bien avancé, bien que le timing reste assez ambitieux. En outre, il y a des éléments fédéraux comme les groupes d'urgence auprès des installations nucléaires et des installations militaires.

En ce qui concerne les installations nucléaires, mon administration a entrepris les premières démarches afin de mettre au point d'éventuelles initiatives législatives.

En ce qui concerne les enquêtes publiques régionales, je ne puis vous donner d'informations détaillées, étant donné la modicité du volet fédéral. Les moyens budgétaires ne sont pas encore déterminés mais seraient prévus dans les moyens disponibles sur le Fonds Kyoto. Ce dernier représente environ 25 millions d'euros. Il a déjà été question de travailler via le site web "www.climat.be" dont l'administration est propriétaire des droits.

Lors du Conseil Environnement du 22 décembre 2003, la Belgique a communiqué son point de vue. La Belgique est d'accord avec la liaison des crédits d'émission des projets CDMGI au système d'échange d'émissions de l'Union européenne mais seulement à partir de la première période budgétaire, donc 2008-2012. La Belgique veut que la proposition du Royaume-Uni, qui suppose une limitation quantitative au niveau des entreprises, soit étudiée avec beaucoup d'intérêt. Elle plaide aussi pour l'introduction d'un cadre normatif qualitatif au niveau de l'Union européenne pour l'acceptation des projets. La Belgique propose donc que la Commission rédige des lignes de conduite dans lesquelles les thèmes environnementaux,

Die tekst zal dienen als basis voor de discussie tussen de Gewesten.

Morgen zullen alle bevoegde autoriteiten hun officieel standpunt meedelen zodat snel een compromis kan worden uitgewerkt.

Volgens de sneuveltekst moet elk Gewest instaan voor het beheer van de emissie-eenheden van het protocol van Kyoto.

Voor de verdeling van de emissie-eenheden zullen twee verdeelsleutels worden gehanteerd. De eerste stoelt op de emissies in 1990 in de Gewesten, terwijl de tweede op de emissies in 2001 is gebaseerd.

Als de Gewesten voor verschillende verdeelsleutels kiezen, zal het totaal van de aan elk Gewest toegekende emissie-eenheden hoger liggen dan het aantal emissie-eenheden dat oorspronkelijk aan België was toegewezen. Om dat verschil te compenseren, heb ik voorgesteld het jaar 1990 te hanteren als referentiejaar voor Wallonië, het jaar 2001 voor Vlaanderen en 1990 of 2001 voor Brussel.

Een federaal klimaatplan is nodig, maar dat belet de Gewesten geenszins de lopende besprekingen voort te zetten. De richtlijn werd door de Gewesten grotendeels in Belgisch recht omgezet.

Daarnaast zijn er federale factoren, zoals de urgentiegroepen bij kerninstallaties en militaire installaties. In verband met de kerninstallaties doet mijn administratie de nodige stappen om wetteksten voor te bereiden.

Ik kan u geen informatie geven over de gewestelijke openbare onderzoeken.

De budgettaire middelen werden

économiques et sociaux, dont l'impact minimum doit être vérifié, soient repris. La Belgique soutient aussi la proposition allemande au sujet des grandes centrales hydrauliques.

nog niet vastgesteld, maar zouden op het Kyoto-fonds worden uitgetrokken.

Op de Milieuraad van 22 december 2003 heeft België ingestemd met de koppeling van de emissiekredieten voor CDMGI-projecten aan de regeling voor emissiehandel van de Europese Unie, zij het enkel voor de periode 2008-2012.

België wil dat het Britse voorstel onderzocht wordt, en steunt het Duitse voorstel over waterkrachtcentrales.

08.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Cette nouvelle proposition de directive n'a-t-elle pas d'impact?

08.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Wat is uw prognose met betrekking tot die richtlijn?

08.04 Freya Van den Bossche, ministre: De quelle directive parlez-vous exactement?

08.04 Minister Freya Van den Bossche: Over welke richtlijn heeft u het?

08.05 Muriel Gerkens (ECOLO): La proposition de directive 2003/0173 qui veut établir des liens entre les mécanismes de flexibilité et "emission trading". Ne craignez-vous pas que cette proposition ne vide de sa substance les mesures et les politiques de réduction d'émissions à prendre et que l'échange de crédits devienne virtuel?

08.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Over het voorstel van richtlijn 2003/0173 waarin de flexibiliteitsmechanismen en de "emission trading" aan elkaar worden gekoppeld. Vreest u niet dat die richtlijn de maatregelen voor de vermindering van de uitstoot die moeten worden genomen, teniet zal doen en dat de uitwisseling van kredieten een virtueel karakter zal krijgen?

08.06 Freya Van den Bossche, ministre: Je comprends très bien votre inquiétude et je la partage. En tout cas, la Belgique doit tout faire pour que cela ne se produise pas. Ce n'est pas le but. Il est trop tôt pour savoir quelle est la direction que l'Europe va emprunter. Néanmoins, nous restons très attentifs à cette proposition de directive.

08.06 Minister Freya Van den Bossche: Ik deel uw bezorgdheid. Het is echter nog te vroeg om in te schatten welke richting een en ander zal uitgaan. Het spreekt vanzelf dat wij de evolutie van nabij zullen volgen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.10 uur.
La reunion publique de commission est levée à 17.10 heures*